



2017/0352(COD)

24.7.2018

PREDLOGI SPREMEMB 192–467

Osnutek poročila
Nuno Melo
(PE622.253v02-00)

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil ter migracije)

Predlog uredbe
(COM(2018)0480 – C8-0003/2018 – 2017/0352(COD))

Predlog spremembe 192
Cornelia Ernst

Predlog uredbe

—

Predlog zavrnitve

***Evropski parlament zavrne predlog
Komisije.***

Or. en

Obrazložitev

"Interoperability is not primarily a technical choice, it is first and foremost a political choice to be made, with significant legal and societal implications in the years to come. Against the backdrop of the clear trend to mix distinct EU law and policy objectives, as well as granting law enforcement routine access to non-law enforcement databases, the decision of the EU legislator to make large-scale IT systems interoperable would not only permanently and profoundly affect their structure and their way of operating, but would also change the way legal principles have been interpreted in this area so far and would as such mark a 'point of no return'." (from Paragraph 143 of EDPS opinion, 2018/C 233/07)

Predlog spremembe 193
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o vzpostavitvi okvira za **interoperabilnost** informacijskih sistemov EU (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil ter migracije)

Predlog spremembe

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o vzpostavitvi okvira za **medsebojno povezljivost** informacijskih sistemov EU (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil ter migracije)

(Sprememba izraza „interoperabilnost“ v „medsebojna povezljivost“ velja za celotno besedilo. Če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Predlog spremembe 194
Bodil Valero

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
 PARLAMENTA IN SVETA

o vzpostavitvi okvira za **interoperabilnost** informacijskih sistemov EU (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil ter migracije)

Predlog spremembe

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
 PARLAMENTA IN SVETA

o vzpostavitvi okvira za **dostopnost** informacijskih sistemov EU (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil ter migracije)

Or. en

Obrazložitev

(Horizontalni predlog spremembe: sprememba velja za celotno besedilo. Če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Predlog spremembe 195
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 6. julija 2016 o strateških prednostnih nalogah v delovnem programu Komisije za leto 2017⁴⁷ pozval k predlogom za izboljšanje in razvoj obstoječih informacijskih sistemov EU, odpravo informacijskih vrzeli in premik k interoperabilnosti ter predlogom za obvezno izmenjavo informacij na ravni EU, ki naj jih spremljajo nujni zaščitni

Predlog spremembe

(3) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 6. julija 2016 o strateških prednostnih nalogah v delovnem programu Komisije za leto 2017⁴⁷ pozval k predlogom za izboljšanje in razvoj obstoječih informacijskih sistemov EU, odpravo informacijskih vrzeli in premik k interoperabilnosti ter predlogom za obvezno izmenjavo informacij na ravni EU, ki naj jih spremljajo nujni zaščitni ukrepi za varstvo podatkov. **Ti zaščitni**

ukrepi za varstvo podatkov.

ukrepi bi morali vključevati preprečevanje nepooblaščenega dostopa in izmenjave podatkov z nepooblaščenimi organi, beleženje dostopa in uporabe s strani pooblaščenih uporabnikov, izvajanje minimalnih standardov kakovosti, zagotavljanje pravice do učinkovitega pravnega sredstva ter praktično možnost, da se lahko napačne predpostavke in netočni podatki, ki jih imajo zadevni organi, ovržejo.

⁴⁷ Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. julija 2016 o strateških prednostnih nalogah v delovnem programu Komisije za leto 2017 (2016/2773(RSP)).

⁴⁷ Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. julija 2016 o strateških prednostnih nalogah v delovnem programu Komisije za leto 2017 (2016/2773(RSP)).

Or. en

Predlog spremembe 196

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Strokovna skupina na visoki ravni za informacijske sisteme in interoperabilnost je v svojem končnem poročilu z dne 11. maja 2017⁴⁹ ugotovila, da so praktične rešitve za doseg interoperabilnosti potrebne in tehnično izvedljive ter da lahko načeloma zagotovijo operativne koristi in se vzpostavijo v skladu z zahtevami varstva podatkov.

49

Predlog spremembe

(5) Strokovna skupina na visoki ravni za informacijske sisteme in interoperabilnost je v svojem končnem poročilu z dne 11. maja 2017⁴⁹ ugotovila, da so praktične rešitve za doseg interoperabilnosti potrebne in tehnično izvedljive ter da lahko načeloma zagotovijo operativne koristi in se vzpostavijo v skladu z zahtevami varstva podatkov. *V istem končnem poročilu je Evropski nadzornik za varstvo podatkov izjavil, da ne more podpreti vseh sklepov, ki jih navaja strokovna skupina na visoki ravni, ter pri tem navedel pomisleke glede pravne podlage, varstva podatkov in informacijske varnosti.*

49

<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=32600&no=1>.

<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=32600&no=1>.

Or. en

Predlog spremembe 197

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Nova uvodna izjava 8 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) *V Mnenju 4/2018 z dne 16. aprila 2018^{1a} je evropski nadzornik za varstvo podatkov poudaril, da bi odločitev, da bi obsežni informacijski sistemi postali interoperabilni, trajno in močno vplivala na njihovo zgradbo in način delovanja, poleg tega bi spremenila način, kako so se do zdaj razlagala pravna načela s tega področja, zaradi česar bi pomenila točko brez povratka.*

1a

http://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/2018-04-16_interoperability_opinion_en.pdf.

Or. en

Predlog spremembe 198

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8b) *V mnenju z dne 11. aprila 2018^{2a} je Delovna skupina za varstvo podatkov iz*

člena 29 poudarila, da postopek za doseganje interoperabilnosti sistemov poraja temeljna vprašanja v zvezi z namenom, nujnostjo in sorazmernostjo obdelovanja podatkov, obenem pa vzbuja tudi pomisleke glede načel omejitve namena, najmanjšega obsega podatkov, hrambe podatkov in jasne opredelitve upravljavca podatkov.

^{2a} http://ec.europa.eu/newsroom/article29/document.cfm?action=display&doc_id=51517.

Or. en

Predlog spremembe 199 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 9**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, **okrepilo preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim ter zagotovila visoka raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javnega reda in varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic**, bi bilo treba vzpostaviti **interoperabilnost** informacijskih sistemov EU, tj. sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], **sistema Eurodac**, schengenskega informacijskega sistema (SIS) **in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)]**, da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali. Da bi se to doseglo, bi bilo treba **kot sestavne dele interoperabilnosti** vzpostaviti

Predlog spremembe

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, bi bilo treba vzpostaviti **medsebojno povezanost** informacijskih sistemov EU, tj. [sistema vstopa/izstopa (SVI)], vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] **in** schengenskega informacijskega sistema (SIS), da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali. Da bi se to doseglo, bi bilo treba vzpostaviti evropski iskalni portal (ESP), **s katerim bi se ohranile vse zahteve obstoječih pravnih instrumentov, torej pravice do dostopa in omejitev namena.**

evropski iskalni portal (ESP), *skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupno BMS), skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in detektor več identitet (MID).*

(Črtanje sklicev na sistema Eurodac in ECRIS-TCN velja za celotno besedilo. Če bo sprejeto, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Or. en

Predlog spremembe 200 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 9**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, okrepijo preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim ter zagotovila visoka raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javnega reda in varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic, bi bilo treba vzpostaviti interoperabilnost informacijskih sistemov EU, tj. sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali. Da bi se to doseglo, bi bilo treba kot sestavne dele interoperabilnosti vzpostaviti evropski iskalni portal (ESP), skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (*skupna BMS*), *skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in detektor več*

Predlog spremembe

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, okrepijo preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim ter zagotovila visoka raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javnega reda in varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic, bi bilo treba vzpostaviti interoperabilnost informacijskih sistemov EU, tj. sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali. Da bi se to doseglo, bi bilo treba kot sestavne dele interoperabilnosti vzpostaviti evropski iskalni portal (ESP) *in* skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (*skupno BMS*).

identitet (MID).

Or. en

Predlog spremembe 201

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, okrepilo preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim ter **zagotovila visoka raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javnega reda in varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic**, bi bilo treba vzpostaviti interoperabilnost informacijskih sistemov EU, tj. **sistema** vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], **da bi se ti sistemi in njihovi podatki med seboj dopolnjevali**. Da bi se to doseglo, bi bilo treba kot sestavne dele interoperabilnosti vzpostaviti evropski iskalni portal (ESP), skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS), **skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR)** in detektor več identitet (MID).

Predlog spremembe

(9) Da bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, **olajšalo zakonite prehode meja**, okrepilo preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim ter **pripomoglo k preprečevanju, zaznavanju in preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih resnih kaznivih dejanj**, bi bilo treba vzpostaviti interoperabilnost informacijskih sistemov EU, tj. **[sistema** vstopa/izstopa (SVI)], vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], **in sicer v obsegu, ki še omogoča spoštovanje temeljnih pravic posameznikov, zlasti pravice do varstva osebnih podatkov**. Da bi se to doseglo, bi bilo treba kot sestavne dele interoperabilnosti vzpostaviti evropski iskalni portal (ESP), skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS), in detektor več identitet (MID).

Or. en

Predlog spremembe 202

Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) **Interoperabilnost** informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj **dopolnjujejo**, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo in poenostavilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, **racionaliziralo dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].**

Predlog spremembe

(10) **Medsebojna povezljivost** informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj **navzkrižno preverjajo**, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo in poenostavilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU.

Or. en

Obrazložitev

Izraz „interoperabilnost“ bi bilo treba nadomestiti z izrazom „medsebojna povezljivost“.

Predlog spremembe 203

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da **se** ti sistemi med seboj **dopolnjujejo**, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim

Predlog spremembe

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da ti sistemi med seboj **komunicirajo**, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb **na zunanjih mejah za namene prošenj za**

prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo **in poenostavilo** zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionaliziralo dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

mednarodno zaščito ali v okviru preprečevanja, zaznavanja in preiskovanja hudih kaznivih dejanj, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, **zlasti z zagotavljanjem, da se vsi predpisi Unije o varstvu podatkov uporabljajo v vseh informacijskih sistemih**, in racionaliziralo dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

Or. en

Predlog spremembe 204
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj dopolnjujejo, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo in poenostavilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionaliziralo

Predlog spremembe

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj dopolnjujejo, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo in poenostavilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionaliziralo

dostop organov **kazenskega pregona** do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

dostop **imenovanih** organov do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

Or. en

Obrazložitev

Izraz „imenovani organi“, ki nadomešča izraz „organi kazenskega pregona“, je primernejši za opisovanje specifičnih struktur varnostnih organov v državah članicah.

Predlog spremembe 205 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj dopolnjujejo, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo **in poenostavilo** zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionaliziralo dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

Predlog spremembe

(10) Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala omogočiti, da se ti sistemi med seboj dopolnjujejo, kar bi olajšalo pravilno identifikacijo oseb, prispevalo k boju proti identitetnim prevaram, izboljšalo in uskladilo zahteve glede kakovosti podatkov zadevnih informacijskih sistemov EU, državam članicam olajšalo tehnično in operativno izvajanje obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU, okrepilo zaščitne ukrepe za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, racionaliziralo dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac ter podprlo namene SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN].

Or. en

Obrazložitev

Namen tega predloga ne bi smel biti poenostavitev zaščitnih ukrepov za varstvo podatkov, temveč nasprotno.

Predlog spremembe 206 **Monika Hohlmeier**

Predlog uredbe **Nova uvodna izjava 10 a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Zaradi čezmejne narave terorizma in hudih kaznivih dejanj, kot so trgovina z ljudmi in izkoriščanje ljudi ter novodobno suženjstvo, je nujno združiti ustrezne informacije iz različnih informacijskih sistemov Unije in po možnosti nacionalnih informacijskih sistemov na ravni EU s popolno interoperabilnostjo tovrstnih sistemov ter znatnimi in ustreznimi pravicami do dostopa za pristojne imenovane organe, da bi ugotovili in razumeli kriminalne in teroristične mreže ter njihov način delovanja in se učinkovito borili proti tovrstnim strukturam.

Or. en

Predlog spremembe 207 **Auke Zijlstra**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Povezave med sistemoma Eurodac in SVI bodo redke, saj nezakoniti priseljenci niso v sistemu SVI, zaradi česar azilni organi ne morejo ugotoviti večkratnih nezakonitih prečkanj meja in prošenj za azil v različnih državah

Predlog spremembe 208
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Sestavni deli *interoperabilnosti* bi morali zajemati SVI, VIS, [sistem ETIAS], *sistem Eurodac, SIS in [sistem ECRIS-TCN]. Poleg tega bi morali zajemati tudi podatke Europol, vendar le do te mere, da se lahko proizvedujejo istočasno s temi informacijskimi sistemi EU.*

Predlog spremembe

(11) Sestavni deli *medsebojne povezljivosti* bi morali zajemati SVI, VIS, [sistem ETIAS] *in* SIS.

Predlog spremembe 209
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Sestavni deli interoperabilnosti bi morali zajemati SVI, VIS, [sistem ETIAS], sistem Eurodac, SIS in [sistem ECRIS-TCN]. Poleg tega bi morali zajemati tudi podatke Europol, vendar le do te mere, da se lahko proizvedujejo istočasno s temi informacijskimi sistemi EU.

Predlog spremembe

(11) Sestavni deli interoperabilnosti bi morali zajemati SVI, VIS, [sistem ETIAS], sistem Eurodac, SIS in [sistem ECRIS-TCN]. Poleg tega bi morali zajemati tudi podatke Europol, vendar le do te mere, da se lahko *ti podatki* proizvedujejo istočasno s temi informacijskimi sistemi EU.

Predlog spremembe 210
Auke Zijlstra, Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Predlog o interoperabilnosti ne zadošča za boj proti nezakonitim migracijam, saj ne upošteva uporabnosti sistema Eurodac in uporabe portala ESP, ker azilni organi pri prejemu prošenj za azil ne bodo imeli samodejnega dostopa do sistemov VIS, SIS ali SVI prek ESP.

Or. en

Predlog spremembe 211
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12) Sestavni deli interoperabilnosti bi se morali nanašati na osebe, v zvezi s katerimi se lahko osebni podatki obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol, in sicer državljane tretjih držav, katerih osebni podatki se obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol, in državljane EU, katerih osebni podatki se obdelujejo v SIS in s strani Europol.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 212
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Sestavni deli interoperabilnosti bi se morali nanašati na osebe, v zvezi s katerimi se lahko osebni podatki obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol, in sicer državljane tretjih držav, katerih osebni podatki se obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol, **in državljane EU, katerih osebni podatki se obdelujejo v SIS in s strani Europol.**

Predlog spremembe

(12) Sestavni deli interoperabilnosti bi se morali nanašati na osebe, v zvezi s katerimi se lahko osebni podatki obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol, in sicer državljane tretjih držav, katerih osebni podatki se obdelujejo v informacijskih sistemih EU in s strani Europol. **Interoperabilnost ne bi smela zadevati državljanov EU.**

Or. en

Predlog spremembe 213

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) Otroci in ranljive osebe potrebujejo posebno varstvo v zvezi s svojimi osebnimi podatki, saj se morda manj zavedajo zadevnih tveganj, posledic in zaščitnih ukrepov ter svojih pravic v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. Pri sestavnih delih interoperabilnosti bi bilo treba nameniti posebno pozornost zaščiti otrok in zagotoviti, da se njihove pravice in integriteta v celoti spoštujejo.

Or. en

Predlog spremembe 214

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) Ta predlog je prvi korak pri oblikovanju celovitega okvira interoperabilnih informacijskih sistemov Unije. V prihodnosti bi bilo treba vključiti dodatne informacijske sisteme, vključno z decentraliziranimi evropskimi in nacionalnimi sistemi.

Or. en

Predlog spremembe 215
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se organom držav članic in EU tehnično omogočil hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, **podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog**, v skladu s pravicami do dostopa **ter da bi se podprli cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europolu**. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih informacijskih sistemih EU, **po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola**, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Predlog spremembe

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se organom držav članic in EU tehnično omogočil hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do **zadevnih** informacijskih sistemov EU, **vedno** v skladu s pravicami do dostopa **in omejitvami namena**. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih informacijskih sistemih EU, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Or. en

Predlog spremembe 216
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi **bilo treba vzpostaviti, da bi se organom** držav članic in EU **tehnično omogočil** hiter, nemoten, učinkovit, **sistematičen in nadzorovan** dostop do **informacijskih sistemov** EU, podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola, **ki jih potrebujejo** za opravljanje **svojih** nalog, **v skladu s** pravicami do dostopa **ter da bi se podprli cilji** SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europola. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih **informacijskih sistemih** EU, po podatkih Europola in v podatkovnih zbirkah Interpola, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Predlog spremembe

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi **moral tehnično omogočati sposobnost pooblaščenih organov** držav članic in EU **za nadzorovan in obenem** hiter, nemoten **in** učinkovit dostop do **zadevnih podatkovnih zbirk** EU, podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola, **če je to potrebno** za opravljanje **njihovih** nalog **in skladno z njihovimi** pravicami do dostopa. **ESP bi moral tako podpreti cilje** SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europola. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih **podatkovnih zbirkah** EU, po podatkih Europola in v podatkovnih zbirkah Interpola, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Or. en

Predlog spremembe 217
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se organom držav članic in EU tehnično omogočil **hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan** dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europola in

Predlog spremembe

(13) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se organom držav članic in EU **v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji** tehnično omogočil dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europola in podatkovnih zbirk

podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa ter da bi se podprli cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europola. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih informacijskih sistemih EU, po podatkih Europola in v podatkovnih zbirkah Interpola, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa ter da bi se podprli cilji **in nameni** SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europola. Ker bi ESP omogočal istočasno poizvedovanje v vseh zadevnih informacijskih sistemih EU, po podatkih Europola in v podatkovnih zbirkah Interpola, bi moral delovati kot enotna kontaktna točka oziroma „posrednik sporočil“ za nemoteno iskanje v različnih centralnih sistemih in pridobivanje potrebnih informacij ob popolnem spoštovanju zahtev glede nadzora dostopa in varstva podatkov za zadevne sisteme.

Or. en

Predlog spremembe 218 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 15**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba razviti in konfigurirati tako, da pri poizvedbi ne dovoljuje uporabe podatkovnih polj, ki se ne nanašajo na osebe ali potovalne dokumente ali ki niso prisotna v informacijskem sistemu EU, **podatkih Europola ali podatkovni zbirki Interpola.**

Predlog spremembe

(15) Evropski iskalni portal (ESP) bi bilo treba razviti in konfigurirati tako, da pri poizvedbi **v celoti spoštuje omejitve v zvezi z namenom in dostopom ter poleg tega** ne dovoljuje uporabe podatkovnih polj, ki se ne nanašajo na osebe ali potovalne dokumente ali ki niso prisotna v informacijskem sistemu EU.

Or. en

Predlog spremembe 219 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 16**

(16) Da bi se zagotovila hitra in sistematična uporaba vseh informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v skupnem odložišču podatkov o identiteti, SVI, VIS, [sistemu ETIAS], **sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN]**. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi **morali uporabljati tudi organi Unije za poizvedovanje v centralnem SIS v skladu s svojimi pravicami do dostopa, da bi lahko opravljali svoje naloge. ESP bi** moral biti dodaten način poizvedovanja v centralnem SIS, **po podatkih Europolu in v sistemih Interpola**, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

(16) Da bi se zagotovila hitra in sistematična uporaba vseh **zadevnih** informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v skupnem odložišču podatkov o identiteti, SVI, VIS **in** [sistemu ETIAS]. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih **zadevnih** informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi moral biti dodaten način poizvedovanja v centralnem SIS, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

Or. en

Predlog spremembe 220

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

(16) Da bi se zagotovila hitra in sistematična uporaba vseh informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v **skupnem odložišču podatkov o identiteti**, SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN]. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi morali uporabljati tudi organi Unije za poizvedovanje v centralnem SIS v skladu s svojimi pravicami do dostopa, da bi lahko opravljali svoje naloge. ESP bi moral biti

(16) Da bi se zagotovila hitra in sistematična uporaba vseh informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN]. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi morali uporabljati tudi organi Unije za poizvedovanje v centralnem SIS v skladu s svojimi pravicami do dostopa, da bi lahko opravljali svoje naloge. ESP bi moral biti dodaten način poizvedovanja v centralnem

dodaten način poizvedovanja v centralnem SIS, po podatkih Europolu in v sistemih Interpola, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

SIS, po podatkih Europolu in v sistemih Interpola, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

Or. en

Predlog spremembe 221

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Da bi se zagotovila hitra in **sistematična** uporaba vseh informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v **skupnem odložišču podatkov o identiteti**, SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN]. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi morali uporabljati tudi organi Unije za poizvedovanje v centralnem SIS v skladu s svojimi pravicami do dostopa, da bi lahko opravljali svoje naloge. ESP bi moral biti dodaten način poizvedovanja v centralnem SIS, po podatkih Europolu in v sistemih Interpola, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

Predlog spremembe

(16) Da bi se zagotovila hitra in **nemotena** uporaba vseh informacijskih sistemov EU, bi se moral evropski iskalni portal (ESP) uporabljati za poizvedovanje v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN]. Vendar bi bilo treba ohraniti nacionalno povezavo do različnih informacijskih sistemov EU, da se zagotovi tehnična nadomestna možnost. ESP bi morali uporabljati tudi organi Unije za poizvedovanje v centralnem SIS v skladu s svojimi pravicami do dostopa, da bi lahko opravljali svoje naloge. ESP bi moral biti dodaten način poizvedovanja v centralnem SIS, po podatkih Europolu in v sistemih Interpola, ki dopolnjuje obstoječe namenske vmesnike.

Or. en

Obrazložitev

Dostop do informacijskih sistemov EU nikoli ne bi smel biti sistematičen. Temeljiti bi moral na pravicah do dostopa in omejitev namena.

Predlog spremembe 222

Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato veliko bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za sistem Eurodac, VIS in SIS, uporabljajo biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. Skupna BMS bi morala združiti in hraniti vse te biometrične predloge na enem samem mestu, kar bi olajšalo primerjavo med različnimi sistemi na podlagi biometričnih podatkov ter omogočilo ekonomijo obsega pri razvoju in ohranjanju centralnih sistemov EU.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 223
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato veliko bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. ***Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov.*** Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za ***sistem Eurodac***, VIS in SIS, uporabljajo biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. ***Skupna BMS bi morala združiti in hraniti vse te biometrične predloge na enem samem mestu, kar bi olajšalo primerjavo med različnimi sistemi na podlagi biometričnih podatkov ter omogočilo ekonomijo obsega pri razvoju in ohranjanju centralnih sistemov EU.***

Predlog spremembe

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato veliko bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za VIS in SIS, uporabljajo biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev.

Predlog spremembe 224

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kshetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe**Uvodna izjava 17**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato **veliko** bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za sistem Eurodac, VIS in SIS, uporabljajo biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. Skupna BMS bi morala **združiti in hraniti vse te biometrične predloge na enem samem mestu, kar bi olajšalo primerjavo med različnimi sistemi na podlagi** biometričnih podatkov **ter**

Predlog spremembe

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. **Vendar pa so biometrični podatki občutljivi osebni podatki. Ta uredba bi zato morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb.** Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti, **ne da bi pri tem prišlo do podvojenega shranjevanja biometričnih podatkov ali do podvojenega shranjevanja biometričnih predlog.** Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za sistem

omogočilo ekonomijo obsega pri razvoju in ohranjanju centralnih sistemov EU.

Eurodac, VIS in SIS, uporabljajo biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. Skupna BMS bi morala ***omogočati medsystemsko primerjavo teh biometričnih predlog z uporabo biometričnih podatkov.***

Or. en

Predlog spremembe 225 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 17**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato veliko bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za sistem Eurodac, VIS in SIS, uporabljajo

Predlog spremembe

(17) Biometrični podatki, kot so prstni odtisi in podobe obraza, so edinstveni in zato veliko bolj zanesljivi za ugotavljanje identitete osebe kot alfanumerični podatki. Skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala biti tehnično orodje, ki naj bi okrepilo in olajšalo delo zadevnih informacijskih sistemov EU in drugih sestavnih delov interoperabilnosti. Glavni namen skupne BMS bi moral biti, da olajša identifikacijo posameznikov, ki so lahko registrirani v različnih podatkovnih zbirkah, z ugotavljanjem ujemanja njihovih biometričnih podatkov v različnih sistemih in uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Prispevati bi morala k varnosti ter zagotavljati koristi v smislu financiranja, vzdrževanja in delovanja z uporabo enega samega edinstvenega tehnološkega sestavnega dela namesto petih različnih v vsakem od zadevnih sistemov. Vsi sistemi za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov, vključno s tistimi, ki se trenutno uporabljajo za sistem Eurodac, VIS in SIS, uporabljajo

biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. Skupna BMS bi morala **združiti in hraniti vse te biometrične predloge** na enem samem mestu, kar bi olajšalo primerjavo med različnimi sistemi na podlagi biometričnih podatkov ter omogočilo ekonomijo obsega pri razvoju in ohranjanju centralnih sistemov EU.

biometrične predloge, ki jih sestavljajo podatki, pridobljeni z ekstrakcijo značilnosti iz dejanskih biometričnih vzorcev. Skupna BMS bi morala **omogočati poizvedovanje po vseh teh biometričnih predlogah** na enem samem mestu, kar bi olajšalo primerjavo med različnimi sistemi na podlagi biometričnih podatkov ter omogočilo ekonomijo obsega pri razvoju in ohranjanju centralnih sistemov EU.

Or. en

Predlog spremembe 226

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Biometrični podatki so občutljivi osebni podatki. Ta uredba bi morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Prestavljeno v uvodno izjavo 17

Predlog spremembe 227

Maria Grapini

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Biometrični podatki so občutljivi

Predlog spremembe

(18) Biometrični podatki so občutljivi

osebni podatki. Ta uredba bi morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb.

osebni podatki. Ta uredba bi morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb ***ter način, kako lahko detektor več identitet samodejno zagotovi odgovore o identiteti osebe, in način dostopanja do evropskega iskalnega portala.***

Or. ro

Predlog spremembe 228 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 18**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Biometrični podatki so občutljivi osebni podatki. Ta uredba bi morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb.

Predlog spremembe

(18) Biometrični podatki ***in biometrične predloge*** so občutljivi osebni podatki. Ta uredba bi morala določati podlago in zaščitne ukrepe za obdelavo takih podatkov ***in predlog*** za namene edinstvene identifikacije zadevnih oseb.

Or. en

Predlog spremembe 229 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 19**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Učinkovitost sistemov, vzpostavljenih z Uredbo (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁴, Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁵, ***[uredbo o sistemu ETIAS] za upravljanje meja v Uniji, [uredbo Eurodac] za identifikacijo prosilcev za mednarodno zaščito in boj proti nedovoljenim migracijam ter [uredbo o***

Predlog spremembe

(19) Učinkovitost sistemov, vzpostavljenih z Uredbo (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁴ ***in z*** Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁵, je odvisna od natančne identifikacije državljanov tretjih držav, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

sistemu ECRIS-TCN], je odvisna od natančne identifikacije državljanov tretjih držav, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

⁵⁴ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (uredba o SVI) (UL L 327, 9.12.2017, str. 20–82).

⁵⁵ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

⁵⁴ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (uredba o SVI) (UL L 327, 9.12.2017, str. 20–82).

⁵⁵ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Or. en

Predlog spremembe 230

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) ***Učinkovitost sistemov***, vzpostavljenih z Uredbo (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁴, Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁵, [uredbo o sistemu ETIAS] za upravljanje meja v Uniji, [uredbo Eurodac] za identifikacijo prosilcev za mednarodno zaščito in boj proti nedovoljenim

Predlog spremembe

(19) ***Pri sistemih***, vzpostavljenih z Uredbo (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁴, Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁵, [uredbo o sistemu ETIAS] za upravljanje meja v Uniji, [uredbo Eurodac] za identifikacijo prosilcev za mednarodno zaščito in boj proti nedovoljenim

migracijam ter [uredbo o sistemu ECRIS-TCN], je *odvisna od natančne identifikacije* državljanov tretjih držav, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

⁵⁴ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (uredba o SVI) (UL L 327, 9.12.2017, str. 20–82).

⁵⁵ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

migracijam ter [uredbo o sistemu ECRIS-TCN], je *potrebna natančna identifikacija tistih* državljanov tretjih držav, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

⁵⁴ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (uredba o SVI) (UL L 327, 9.12.2017, str. 20–82).

⁵⁵ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Or. en

Obrazložitev

Jezikovna sprememba

Predlog spremembe 231

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Zato bi morale skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) olajšati in

Predlog spremembe

črtano

izboljšati pravilno identifikacijo oseb, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN].

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti zahteva nepotrebno zbiranje podatkov, ki so v vsakem primeru shranjeni v posameznih podatkovnih zbirkah.

Predlog spremembe 232
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) olajšati in izboljšati pravilno identifikacijo oseb, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN].

črtano

Or. en

Predlog spremembe 233
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) olajšati in izboljšati pravilno identifikacijo oseb, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN].

črtano

Predlog spremembe 234
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. **Države članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo hraniti osebne podatke državljanov tretjih držav, prisotnih v sistemih, ki so potrebni za natančnejšo identifikacijo teh posameznikov, zaradi česar bi moralo vključevati tudi njihovo identiteto, potovalne dokumente in biometrične podatke ne glede na sistem, v katerem so bili ti podatki prvotno zbrani. Hraniti bi moralo le osebne podatke, ki so nujno potrebni za natančno ugotavljanje identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, bi se morali hraniti le, dokler je to nujno potrebno za namene zadevnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki izbrišejo v zadevnih sistemih v skladu z njihovim logičnim ločevanjem.**

Predlog spremembe

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami.

Predlog spremembe 235
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. ***Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo hraniti osebne podatke državljanov tretjih držav, prisotnih v sistemih, ki so potrebni za natančnejšo identifikacijo teh posameznikov, zaradi česar bi moralo vključevati tudi njihovo identiteto, potovalne dokumente in biometrične podatke ne glede na sistem, v katerem so bili ti podatki prvotno zbrani. Hraniti bi moralo le osebne podatke, ki so nujno potrebni za natančno ugotavljanje identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, bi se morali hraniti le, dokler je to nujno potrebno za namene zadevnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki izbrišejo v zadevnih sistemih v skladu z njihovim logičnim ločevanjem.***

Predlog spremembe

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 236
Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. **Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo hraniti osebne podatke** državljanov tretjih držav, **prisotnih v sistemih, ki so potrebni za natančnejšo identifikacijo teh posameznikov, zaradi česar bi moralo vključevati tudi njihovo identiteto, potovalne dokumente in biometrične podatke ne glede na sistem, v katerem so bili ti podatki prvotno zbrani. Hraniti bi moralo le osebne podatke, ki so nujno potrebni za natančno ugotavljanje identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, bi se morali hraniti le, dokler je to nujno potrebno za namene zadevnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki izbrišejo v zadevnih sistemih v skladu z njihovim logičnim ločevanjem.**

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. **V vsakem posameznem informacijskem sistemu bi morali biti še naprej shranjeni osebni podatki** državljanov tretjih držav, **ki se zahtevajo v skladu z njihovo uredbo o ustanovitvi. K interoperabilnosti teh informacij bodo pripomogli evropski iskalni portal, storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in detektor več identitet.**

Or. en

Predlog spremembe 237
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države

(21) Osebni podatki, ki se hranijo v teh informacijskih sistemih EU, se lahko nanašajo na iste osebe, vendar z različnimi ali nepopolnimi identitetami. Države

članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo hraniti osebne podatke **državljanov tretjih držav**, prisotnih v sistemih, ki so potrebni za natančnejšo identifikacijo teh posameznikov, zaradi česar bi moralo vključevati tudi njihovo identiteto, potovalne dokumente in biometrične podatke ne glede na sistem, v katerem so bili ti podatki prvotno zbrani. Hraniti bi moralo le osebne podatke, ki so nujno potrebni za natančno ugotavljanje identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, bi se morali hraniti le, dokler je to nujno potrebno za namene zadevnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki izbrišejo v zadevnih sistemih v skladu z njihovim logičnim ločevanjem.

članice imajo na voljo učinkovita sredstva za identifikacijo svojih državljanov ali registriranih stalnih prebivalcev na svojem ozemlju, vendar to ne velja za državljane tretjih držav. Interoperabilnost informacijskih sistemov EU bi morala prispevati k pravilni identifikaciji državljanov tretjih držav. Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo hraniti osebne podatke **oseb**, prisotnih v sistemih, ki so potrebni za natančnejšo identifikacijo teh posameznikov, zaradi česar bi moralo vključevati tudi njihovo identiteto, potovalne dokumente in biometrične podatke ne glede na sistem, v katerem so bili ti podatki prvotno zbrani. Hraniti bi moralo le osebne podatke, ki so nujno potrebni za natančno ugotavljanje identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, bi se morali hraniti le, dokler je to nujno potrebno za namene zadevnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki izbrišejo v zadevnih sistemih v skladu z njihovim logičnim ločevanjem.

Or. en

Predlog spremembe 238 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 22**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Nov postopek obdelave, ki zajema hrambo takih podatkov v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) namesto hrambe v vsakem od ločenih sistemov, je potreben za večjo natančnost identifikacije, ki jo omogočata avtomatizirana primerjava in ugotavljanje ujemanja takih podatkov. Dejstvo, da se podatki o identiteti in biometrični podatki državljanov tretjih držav hranijo v CIR,

Predlog spremembe

črtano

nikakor ne bi smelo ovirati obdelave podatkov za namene uredb o SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, saj bi morale biti skupno odložišče podatkov o identiteti nov skupni sestavni del teh zadevnih sistemov.

Or. en

Predlog spremembe 239

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22) Nov postopek obdelave, ki zajema hrambo takih podatkov v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) namesto hrambe v vsakem od ločenih sistemov, je potreben za večjo natančnost identifikacije, ki jo omogočata avtomatizirana primerjava in ugotavljanje ujemanja takih podatkov. Dejstvo, da se podatki o identiteti in biometrični podatki državljanov tretjih držav hranijo v CIR, nikakor ne bi smelo ovirati obdelave podatkov za namene uredb o SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, saj bi morale biti skupno odložišče podatkov o identiteti nov skupni sestavni del teh zadevnih sistemov.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 240

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22) *Nov postopek obdelave, ki zajema hrambo takih podatkov v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) namesto hrambe v vsakem od ločenih sistemov, je potreben za večjo natančnost identifikacije, ki jo omogočata avtomatizirana primerjava in ugotavljanje ujemanja takih podatkov. Dejstvo, da se podatki o identiteti in biometrični podatki državljanov tretjih držav hranijo v CIR, nikakor ne bi smelo ovirati obdelave podatkov za namene uredb o SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, saj bi morale biti skupno odložišče podatkov o identiteti nov skupni sestavni del teh zadevnih sistemov.*

(22) *Da bi se zagotovilo spoštovanje načel omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov, ni niti potrebno niti sorazmerno shranjevati podatke v dodatnem odložišču, ki presega informacijske sisteme, katerih interoperabilnost je treba zagotoviti.*

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati. Hramba osebnih podatkov več sto milijonov državljanov tretjih držav iz več podatkovnih zbirk na enem mestu, da bi se zagotovila večja učinkovitost, je v nasprotju z načeloma omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Osebni podatki se vsekakor še naprej hranijo v zadevnih podatkovnih zbirkah, pri čemer je poizvedovanje po teh podatkih mogoče prek ESP skupne BMS.

Predlog spremembe 241

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) *V zvezi s tem je treba v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) za vsako osebo, ki je evidentirana v SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, oblikovati individualno dokumentacijo, da se doseže pravilna identifikacija državljanov tretjih držav na schengenskem območju ter da se podpre detektor več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih*

Predlog spremembe

črtano

potnikov in boj proti identitetnim prevaram. Individualna dokumentacija bi morala na enem samem mestu hraniti vse možne identitete, povezane z osebo, ki bi morale biti dostopne ustrezno pooblaščenim končnim uporabnikom.

Or. en

Predlog spremembe 242

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23) V zvezi s tem je treba v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) za vsako osebo, ki je evidentirana v SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, oblikovati individualno dokumentacijo, da se doseže pravilna identifikacija državljanov tretjih držav na schengenskem območju ter da se podpre detektor več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim prevaram. Individualna dokumentacija bi morala na enem samem mestu hraniti vse možne identitete, povezane z osebo, ki bi morale biti dostopne ustrezno pooblaščenim končnim uporabnikom.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 243

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23) V zvezi s tem je treba v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) za vsako osebo, ki je evidentirana v SVI, VIS, sistemu ETIAS, sistemu Eurodac ali sistemu ECRIS-TCN, oblikovati individualno dokumentacijo, da se doseže pravilna identifikacija državljanov tretjih držav na schengenskem območju ter da se podpre detektor več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim prevaram. Individualna dokumentacija bi morala na enem samem mestu hraniti vse možne identitete, povezane z osebo, ki bi morale biti dostopne ustrezno pooblaščenim končnim uporabnikom.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati. Hramba osebnih podatkov več sto milijonov državljanov tretjih držav iz več podatkovnih zbirk na enem mestu, da bi se zagotovila večja učinkovitost, je v nasprotju z načeloma omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Osebni podatki se vsekakor še naprej hranijo v zadevnih podatkovnih zbirkah, pri čemer je poizvedovanje po teh podatkih mogoče prek ESP skupne BMS.

**Predlog spremembe 244
Bodil Valero**

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) podpirati delovanje detektorja več identitet ter olajšati in racionalizirati dostop organov kazenskega pregona do informacijskih sistemov EU, ki niso vzpostavljeni izključno za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona hudih kaznivih dejanj.

črtano

Predlog spremembe 245

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kашetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) podpirati delovanje detektorja več identitet ter olajšati in racionalizirati dostop organov kazenskega pregona do informacijskih sistemov EU, ki niso vzpostavljeni izključno za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona hudih kaznivih dejanj.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati. Hramba osebnih podatkov več sto milijonov državljanov tretjih držav iz več podatkovnih zbirk na enem, da bi se zagotovila večja učinkovitost, je v nasprotju z načeloma omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Osebni podatki se vsekakor še naprej hranijo v zadevnih podatkovnih zbirkah, pri čemer je poizvedovanje po teh podatkih mogoče prek ESP skupne BMS.

Predlog spremembe 246

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) podpirati delovanje detektorja več identitet ter olajšati in racionalizirati dostop organov kazenskega pregona do informacijskih

črtano

sistemov EU, ki niso vzpostavljeni izključno za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) podpirati delovanje detektorja več identitet ter olajšati in racionalizirati dostop organov **kazenskega pregona** do informacijskih sistemov EU, ki niso vzpostavljeni izključno za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(24) Zato bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) podpirati delovanje detektorja več identitet ter olajšati in racionalizirati dostop **imenovanih** organov do informacijskih sistemov EU, ki niso vzpostavljeni izključno za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 248
Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) **Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo zagotavljati skupno mesto za podatke o identiteti in biometrične podatke državljanov tretjih držav, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN], ter delovati kot skupni sestavni del teh sistemov za namene hrambe in poizvedovanja podatkov.**

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati. Hramba osebnih podatkov več sto milijonov državljanov tretjih držav iz več podatkovnih zbirk na enem mestu, da bi se zagotovila večja učinkovitost, je v nasprotju z načeloma omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Osebni podatki se vsekakor še naprej hranijo v zadevnih podatkovnih zbirkah, pri čemer je poizvedovanje po teh podatkih mogoče prek ESP skupne BMS.

Predlog spremembe 249
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo zagotavljati skupno mesto za podatke o identiteti in biometrične podatke državljanov tretjih držav, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu ECRIS-TCN], ter delovati kot skupni sestavni del teh sistemov za namene hrambe in poizvedovanja podatkov.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 250
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) bi moralo zagotavljati skupno mesto za podatke o identiteti in biometrične podatke državljanov tretjih držav, registriranih v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in [sistemu

črtano

ECRIS-TCN], ter delovati kot skupni sestavni del teh sistemov za namene hrambe in poižvedovanja podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 251

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Vse evidence v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) bi morale biti logično ločene s samodejnim označevanjem vsake evidence z zadevnim sistemom, kateremu pripada. Pri nadzoru dostopa v okviru CIR bi bilo treba na podlagi teh oznak odobriti ali zavrniti dostop do zadevne evidence.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 252

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Vse evidence v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) bi morale biti logično ločene s samodejnim označevanjem vsake evidence z zadevnim sistemom, kateremu pripada. Pri nadzoru dostopa v okviru CIR bi bilo treba na podlagi teh oznak odobriti ali zavrniti dostop do zadevne evidence.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 253

Miriam Dalli, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Vse evidence v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) bi morale biti logično ločene s samodejnim označevanjem vsake evidence z zadevnim sistemom, kateremu pripada. Pri nadzoru dostopa v okviru CIR bi bilo treba na podlagi teh oznak odobriti ali zavrniti dostop do zadevne evidence.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati. Hramba osebnih podatkov več sto milijonov državljanov tretjih držav iz več podatkovnih zbirk na enem mestu, da bi se zagotovila večja učinkovitost, je v nasprotju z načeloma omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Osebni podatki se vsekakor še naprej hranijo v zadevnih podatkovnih zbirkah, pri čemer je poizvedovanje po teh podatkih mogoče prek ESP skupne BMS.

Predlog spremembe 254

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

črtano

Predlog spremembe 255
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 256
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

Predlog spremembe

(27) Da bi se pripomoglo k pravilni identifikaciji osebe, kadar potovalni dokument ali drug osebni dokument ne zadostuje ali ni na voljo, bi bilo treba pristojnim organom držav članic v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v evropskem iskalnem portalu (ESP) ali skupni storitvi za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) in v zadevnih informacijskih sistemih Unije, pri čemer bi se biografski ali biometrični podatki takšne osebe pridobili med ugotavljanjem identitete, pri čemer bi moral biti zadevni

Predlog spremembe 257
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

Predlog spremembe

(27) Da bi se **racionalizirala in** zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

Predlog spremembe 258
Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.

Predlog spremembe

(27) Da bi se zagotovila pravilna identifikacija osebe, bi bilo treba organom držav članic, ki so pristojni za preprečevanje nedovoljenih migracij in boj proti njim, ter pristojnim organom v smislu člena 3(7) Direktive (EU) 2016/680 dovoliti poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe, pridobljenih med ugotavljanjem identitete.
Tako poizvedbo je ob navzočnosti osebe načeloma mogoče izvesti le, če policijski

organ države članice na podlagi potovalnega dokumenta ali podatkov o identiteti, ki jih zagotovi oseba, ni mogel identificirati te osebe v skladu s pravili in postopki iz nacionalnega prava ali če obstajajo dvomi o pristnosti potovalnega dokumenta ali identitete njegovega imetnika ali če oseba ne more ali noče sodelovati ali če obstaja utemeljen razlog za domnevo, da oseba ne govori resnice o svoji identiteti. Taka poizvedba ne bi smela biti dovoljena v zvezi z mladoletniki, mlajšimi od 12 let.

Or. en

Predlog spremembe 259

Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe

Uvodna izjava 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(27a) Da bi se v primeru katastrofe ali nesreče omogočila identifikacija neznane osebe, ki se ne more identificirati sama, ali neidentificiranih človeških ostankov, bi moralo biti državam članicam dovoljeno poizvedovanje v CIR na podlagi biometričnih podatkov o teh osebah.

Or. en

Predlog spremembe 260

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28) Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na

črtano

podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti zadevne osebe in podatkov o potovalnih dokumentih. Če poizvedba pokaže, da se podatki o zadevni osebi hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), bi morali imeti organi držav članic dostop do podatkov o identiteti zadevne osebe, ki se hranijo v CIR, ne da bi morali navesti, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo.

Or. en

Predlog spremembe 261

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28) Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti zadevne osebe in podatkov o potovalnih dokumentih. Če poizvedba pokaže, da se podatki o zadevni osebi hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), bi morali imeti organi držav članic dostop do podatkov o identiteti zadevne osebe, ki se hranijo v CIR, ne da bi morali navesti, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Organi držav članic bi morali imeti pravico do izbire, ali želijo za identifikacijo posameznika med ugotavljanjem identitete uporabiti biografske ali biometrične podatke.

Predlog spremembe 262
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti zadevne osebe in podatkov o potovalnih dokumentih. Če poizvedba pokaže, da se podatki o zadevni osebi hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), bi morali imeti organi držav članic dostop do podatkov o identiteti zadevne osebe, ki se hranijo v CIR, ne da bi morali navesti, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 263
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti zadevne osebe in podatkov o potovalnih dokumentih. Če poizvedba pokaže, da se podatki o zadevni osebi hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), bi morali imeti organi držav članic dostop do podatkov o identiteti zadevne osebe, ki se hranijo v CIR, **ne da** bi morali navesti, kateremu

Predlog spremembe

(28) Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti zadevne osebe in podatkov o potovalnih dokumentih. Če poizvedba pokaže, da se podatki o zadevni osebi hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), bi morali imeti organi držav članic dostop do podatkov o identiteti zadevne osebe, ki se hranijo v CIR, **pri tem pa** bi morali **tudi** navesti,

informacijskemu sistemu EU podatki
pripadajo.

kateremu informacijskemu sistemu EU
podatki pripadajo.

Or. en

Predlog spremembe 264
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29) Države članice bi morale sprejeti nacionalne zakonodajne ukrepe za imenovanje organov, ki so pristojni za ugotavljanje identitete z uporabo skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR), ter za določitev postopkov, pogojev in meril za ugotavljanje identitete v skladu z načelom sorazmernosti. Z nacionalnimi zakonodajnimi ukrepi bi bilo treba zlasti pooblastiti člane navedenih organov, da med ugotavljanjem identitete navzoče osebe zberejo njene biometrične podatke.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 265
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29) Države članice bi morale sprejeti nacionalne zakonodajne ukrepe za imenovanje organov, ki so pristojni za ugotavljanje identitete z uporabo skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR), ter za določitev postopkov, pogojev in meril za ugotavljanje identitete v skladu z načelom sorazmernosti. Z nacionalnimi zakonodajnimi ukrepi bi bilo treba zlasti

črtano

pooblastiti člane navedenih organov, da med ugotavljanjem identitete navzoče osebe zberejo njene biometrične podatke.

Or. en

Predlog spremembe 266

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Države članice bi morale sprejeti nacionalne zakonodajne ukrepe za imenovanje organov, ki so pristojni za ugotavljanje identitete z uporabo *skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR)*, ter za določitev postopkov, pogojev in meril za ugotavljanje identitete v skladu z načelom sorazmernosti. **Z nacionalnimi zakonodajnimi ukrepi bi bilo treba zlasti pooblastiti člane navedenih organov, da med ugotavljanjem identitete navzoče osebe zberejo njene biometrične podatke.**

Predlog spremembe

(29) Države članice bi morale sprejeti nacionalne zakonodajne ukrepe za imenovanje organov, ki so pristojni za ugotavljanje identitete z uporabo *ESP ali skupne BMS, pri čemer bi moral biti zadevni posameznik fizično prisoten*, ter za določitev postopkov, pogojev in meril za *takšno* ugotavljanje identitete v skladu z načelom sorazmernosti. **Za državljane tretjih držav bi moralo biti takšno ugotavljanje identitete dovoljeno le v primeru, da v zadevni državi članici za državljane Unije obstajajo primerljivi postopki pod enakimi pogoji.**

Or. en

Obrazložitev

Možnost, da policijski organi držav članic uporabijo podatkovne zbirke EU za naključno identifikacijo oseb, je povsem nova določba prava Unije. V teh okoliščinah je treba ne glede na nacionalno pravo, ki ureja prakse identifikacije, na ravni Unije določiti nekatere pogoje za uporabo take določbe.

Predlog spremembe 267

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov **kazenskega pregona**, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko v posameznem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko v posameznem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 268
Maria Grapini

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov kazenskega pregona, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko **v posameznem primeru** potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov kazenskega pregona, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj.

Or. ro

Predlog spremembe 269
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov kazenskega pregona, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko v posameznem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(30) Ta uredba bi morala uvesti tudi novo možnost za racionaliziran dostop organov kazenskega pregona, ki jih imenujejo države članice, in Europol do podatkov v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, ki niso podatki o identiteti. Podatki, vključno s podatki v navedenih sistemih, ki niso podatki o identiteti, so lahko v posameznem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj, **kadar obstaja utemeljen razlog za domnevo, da bo iskanje znatno prispevalo k preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju zadevnih kaznivih dejanj, zlasti kadar obstaja utemeljen sum, da osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v kategorijo državljanov tretjih držav, katerih podatki se hranijo v SVI, VIS, sistemu ETIAS in sistemu Eurodac. Tak racionaliziran dostop bo zagotovljen po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in poizvedbi v sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ.**

Or. en

Obrazložitev

V skladu z mnenjem Evropskega nadzornika za varstvo podatkov bi bilo treba določiti pogoje za dostop organov kazenskega pregona do informacijskih sistemov EU kot celote. Ker glavni namen številnih od teh informacijskih sistemov EU ni boj proti hudim kaznivim dejanjem, bi bilo treba dostop do teh sistemov v primeru hudih kaznivih dejanj določiti na podlagi kaskadnega pristopa, v okviru katerega države članice najprej preverijo svoje nacionalne podatkovne zbirke in opravijo poizvedbo na podlagi Prümskega sklepa ter šele nato uporabijo informacijske sisteme EU, ki so oblikovani za upravljanje meja in prošnje za azil.

Predlog spremembe 270

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Popoln dostop do **potrebnih** podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, **ki niso zadevni podatki o identiteti, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in so bili pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete**, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. **To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog.** Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

Predlog spremembe

(31) Popoln dostop do podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo **vedno** vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, **po potrebnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in poizvedbi v sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ** dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

Or. en

Predlog spremembe 271

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Popoln dostop do potrebnih

Predlog spremembe

(31) Popoln dostop do potrebnih

podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, **ki niso zadevni podatki o identiteti, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in so bili pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete**, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

Or. en

Predlog spremembe 272 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 31**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Popoln dostop do potrebnih podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki niso zadevni podatki o identiteti, **ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in so bili** pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih

Predlog spremembe

(31) Popoln dostop do potrebnih podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki niso zadevni podatki o identiteti, pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo

instrumentih. Imenovani organi kazenskega pregona in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

Or. en

Predlog spremembe 273 **Monika Hohlmeier**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 31**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Popoln dostop do potrebnih podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki niso zadevni podatki o identiteti, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in so bili pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi **kazenskega pregona** in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so

Predlog spremembe

(31) Popoln dostop do potrebnih podatkov v informacijskih sistemih EU za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki niso zadevni podatki o identiteti, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) in so bili pridobljeni na podlagi biometričnih podatkov zadevne osebe med ugotavljanjem identitete, bi morale še naprej urejati določbe v zadevnih pravnih instrumentih. Imenovani organi in Europol ne vedo vnaprej, kateri informacijski sistemi EU vsebujejo podatke o osebah, v zvezi s katerimi morajo opraviti iskanje. To povzroča zamude in neučinkovitost pri opravljanju njihovih nalog. Zato bi morale biti končnemu uporabniku, ki ga pooblasti imenovani organ, dovoljeno videti, v katerih informacijskih sistemih EU so evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni

evidentirani podatki, ki ustrezajo opravljeni poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

poizvedbi. Tako bi bil zadevni sistem po avtomatiziranem preverjanju obstoja zadetka v njem (t. i. funkcija „zadetek/ni zadetka“) označen.

Or. en

Predlog spremembe 274

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31a) Če se takšno iskanje izvede, se zadetek ne sme razumeti kot podlaga ali razlog za sklepanje zaključkov o osebi ali za sprejemanje ukrepov v zvezi z osebo, pač pa se lahko uporabi le za vložitev zahtevka za dostop do zadevnih informacijskih sistemov EU v skladu s pogoji in postopki iz ustreznih zakonodajnih instrumentov, ki urejajo tak dostop. Vsako tako dejanje mora biti v skladu z ukrepi iz določb, naštetih v poglavju VII, in zaščitnimi ukrepi iz Uredbe EU 2016/679, Direktive 2016/680 ali Uredbe ES 45/2001.

Or. en

Obrazložitev

Zadetek v informacijskem sistemu EU v zvezi z osumljeno osebo v kazenski preiskavi se ne sme uporabiti kot podlaga ali razlog za sklepanje zaključkov v zvezi s to osebo. Uporablja se lahko le za to, da se organu kazenskega pregona omogoči vložitev ustreznega zahtevka za dostop do informacij v skladu s pravili, ki urejajo označeni zadevni informacijski sistem.

Predlog spremembe 275

Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) V evidencah poizvedb v skupnem odložišču podatkov o identiteti bi moral biti naveden namen poizvedbe. Če se poizvedba opravi na podlagi dvostopenjskega pristopa k uporabi podatkov, bi morale evidence vsebovati sklic na nacionalno dokumentacijo o preiskavi ali primeru, kar bi pomenilo, da je bila ta poizvedba opravljena za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 276
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) V evidencah poizvedb v skupnem odložišču podatkov o identiteti bi moral biti naveden namen poizvedbe. Če se poizvedba opravi na podlagi dvostopenjskega pristopa k uporabi podatkov, bi morale evidence vsebovati sklic na nacionalno dokumentacijo o preiskavi ali primeru, kar bi pomenilo, da je bila ta poizvedba opravljena za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(32) V evidencah vseh poizvedb bi moral biti naveden namen poizvedbe. Če se poizvedba opravi na podlagi dvostopenjskega pristopa k uporabi podatkov, bi morale evidence vsebovati sklic na nacionalno dokumentacijo o preiskavi ali primeru, kar bi pomenilo, da je bila ta poizvedba opravljena za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 277
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef

Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) V evidencah poizvedb v **skupnem odložišču podatkov o identiteti** bi moral biti naveden namen poizvedbe. Če se poizvedba opravi na podlagi dvostopenjskega pristopa k uporabi podatkov, bi morale evidence vsebovati sklic na nacionalno dokumentacijo o preiskavi ali primeru, kar bi pomenilo, da je bila ta poizvedba opravljena za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(32) V evidencah poizvedb v **informacijskih sistemih EU** bi moral biti naveden namen poizvedbe. Če se poizvedba opravi na podlagi dvostopenjskega pristopa k uporabi podatkov, bi morale evidence vsebovati sklic na nacionalno dokumentacijo o preiskavi ali primeru, kar bi pomenilo, da je bila ta poizvedba opravljena za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 278
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) **Pri poizvedbi v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR), ki jo imenovani organi držav članic in Europol opravijo, da bi prejeli odgovor z zadetkom, kar bi pomenilo, da so podatki evidentirani v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, je potrebna avtomatizirana obdelava osebnih podatkov. Zadevek ne pomeni, da bi se razkrili osebni podatki zadevnega posameznika, temveč da se nekateri njegovi podatki hranijo v enem od sistemov. Pooblaščen končni uporabnik ne bi smel sprejeti nobene negativne odločitve glede zadevnega posameznika zgolj na podlagi zadetka. Zato bi dostop končnega uporabnika do zadetka pomenil**

Predlog spremembe

črtano

zelo omejen poseg v pravico do varstva osebnih podatkov zadevnega posameznika, ki pa bi bil potreben za to, da lahko imenovani organ in Europol učinkoviteje pošljeta svoje zahteve za dostop do osebnih podatkov neposredno sistemu, ki je bil označen, da te podatke vsebuje.

Or. en

Predlog spremembe 279

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Pri poizvedbi v **skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR)**, ki jo imenovani organi držav članic in Europol opravijo, da bi prejeli odgovor z zadetkom, kar bi pomenilo, da so podatki evidentirani v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, je potrebna avtomatizirana obdelava osebnih podatkov. Zadelek **ne pomeni**, da **bi se razkrili osebni podatki zadevnega posameznika, temveč da se** nekateri njegovi podatki hranijo v enem od sistemov. Pooblaščen končni uporabnik ne bi smel sprejeti nobene negativne odločitve glede zadevnega posameznika zgolj na podlagi zadetka. Zato bi dostop končnega uporabnika do zadetka pomenil **zelo omejen** poseg v pravico do varstva osebnih podatkov zadevnega posameznika, **ki pa bi bil potreben za to, da lahko imenovani organ in Europol učinkoviteje pošljeta svoje zahteve za dostop do osebnih podatkov neposredno sistemu, ki je bil označen, da te podatke vsebuje.**

Predlog spremembe

(33) Pri poizvedbi v **informacijskih sistemih EU**, ki jo imenovani organi držav članic in Europol opravijo, da bi prejeli odgovor z zadetkom, kar bi pomenilo, da so podatki evidentirani v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] ali sistemu Eurodac, je potrebna avtomatizirana obdelava osebnih podatkov. Zadelek **bi pomenil le**, da se nekateri njegovi podatki hranijo v enem od sistemov, **če ima organ, ki opravlja poizvedbo, dostop do tega sistema.** Pooblaščen končni uporabnik ne bi smel sprejeti nobene negativne odločitve glede zadevnega posameznika zgolj na podlagi zadetka, **zadelek pa bi morali zadevni organi uporabiti le za to, da se odločijo, v kateri podatkovni zbirki naj opravijo poizvedbo.** Zato bi dostop končnega uporabnika do zadetka pomenil poseg v pravico do varstva osebnih podatkov zadevnega posameznika, **pri čemer bi se morali upoštevati načeli nujnosti in sorazmernosti.**

Or. en

Predlog spremembe 280
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Pri poizvedbi v **skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR)**, ki jo imenovani organi držav članic in Europol opravijo, da bi prejeli odgovor z zadetkom, kar bi pomenilo, da so podatki evidentirani v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] **ali sistemu Eurodac**, je potrebna avtomatizirana obdelava osebnih podatkov. Zadelek **ne** pomeni, da bi se razkrili osebni podatki zadevnega posameznika, **temveč** da se nekateri njegovi podatki hranijo v enem od sistemov. Pooblaščen končni uporabnik ne bi smel sprejeti nobene negativne odločitve glede zadevnega posameznika zgolj na podlagi zadetka. Zato bi dostop končnega uporabnika do zadetka pomenil zelo omejen poseg v pravico do varstva osebnih podatkov zadevnega posameznika, ki pa bi bil potreben za to, da lahko imenovani organ in Europol učinkoviteje pošljeta svoje zahteve za dostop do osebnih podatkov neposredno sistemu, ki je bil označen, da te podatke vsebuje.

Predlog spremembe

(33) Pri poizvedbi, ki jo imenovani organi držav članic in Europol opravijo, da bi prejeli odgovor z zadetkom, kar bi pomenilo, da so podatki evidentirani v SVI, VIS **ali** [sistemu ETIAS], je potrebna avtomatizirana obdelava osebnih podatkov. Zadelek pomeni, da bi se razkrili osebni podatki zadevnega posameznika, **in sicer tako**, da **bi zadelek razkril**, da se nekateri njegovi podatki hranijo v enem od sistemov, **če ima končni uporabnik pravico dostopa do podatkovne zbirke/sistema, v katerem se hranijo ti podatki**. Pooblaščen končni uporabnik ne bi smel sprejeti nobene negativne odločitve glede zadevnega posameznika zgolj na podlagi zadetka. Zato bi dostop končnega uporabnika do zadetka pomenil zelo omejen poseg v pravico do varstva osebnih podatkov zadevnega posameznika, ki pa bi bil potreben za to, da lahko imenovani organ in Europol učinkoviteje pošljeta svoje zahteve za dostop do osebnih podatkov neposredno sistemu, ki je bil označen, da te podatke vsebuje, **pri čemer se spoštujejo omejitve namena in pravice do dostopa**.

Or. en

Predlog spremembe 281
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) **Dvostopenjski pristop k uporabi**

Predlog spremembe

črtano

podatkov je pomemben zlasti v primerih, ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi morale skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) z enim samim iskanjem omogočiti, da se ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o osebi. Z uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja dejansko omejuje možnost organov držav članic, da uporabijo sisteme za upravičene namene kazenskega pregona, kar bi lahko povzročilo zamujene priložnosti za odkrivanje potrebnih informacij. Zahteve po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ bi morale prenehati veljati šele, ko začne veljati nadomestni zaščitni ukrep v obliki dvostopenjskega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona prek CIR.

Or. en

Predlog spremembe 282
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Dvostopenjski pristop k uporabi podatkov je pomemben zlasti v primerih,

Predlog spremembe

črtano

ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi morale skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) z enim samim iskanjem omogočiti, da se ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o osebi. Z uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja dejansko omejuje možnost organov držav članic, da uporabijo sisteme za upravičene namene kazenskega pregona, kar bi lahko povzročilo zamujene priložnosti za odkrivanje potrebnih informacij. Zahteve po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ bi morale prenehati veljati šele, ko začne veljati nadomestni zaščitni ukrep v obliki dvostopenjskega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona prek CIR.

Or. en

Predlog spremembe 283

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Dvostopenjski pristop k uporabi podatkov je pomemben zlasti v primerih,

Predlog spremembe

(34) Dvostopenjski pristop k uporabi podatkov je pomemben zlasti v primerih,

ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi **moralo skupno odložišče** podatkov o **identiteti (CIR)** z enim samim iskanjem omogočiti, da **se** ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o **osebi**. Z uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja **dejansko omejuje možnost organov držav članic, da uporabijo sisteme za upravičene namene kazenskega pregona, kar bi lahko povzročilo zamujene priložnosti za odkrivanje potrebnih informacij. Zahteve po predhodnem iskanju** v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ bi morale prenehati veljati šele, ko začne veljati nadomestni zaščitni ukrep v obliki dvostopenjskega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona prek CIR.

ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi **morala uporaba evropskega iskalnega portala ali skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih** podatkov **zadevnemu organu** z enim samim iskanjem omogočiti, da ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o **osumljencu, storilcu ali domnevni žrtvi, po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in poizvedbi v sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Z** uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov (**AFIS**) drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu **AFIS, ki so bili zasnovani posebej z namenom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, preden se izvede iskanje v drugih informacijskih sistemih EU, katerih osnovni namen ni enak, pomaga pri zagotavljanju nujnosti in sorazmernosti tovrstnega iskanja.**

Or. en

Obrazložitev

Argument za popolno prenehanje uporabe kaskadnega pristopa temelji le na učinkovitosti. Pri preverjanju nacionalnih podatkovnih zbirk ne prihaja do znatne izgube časa, AFIS pa se uporablja že več kot deset let.

Predlog spremembe 284
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Dvostopenjski pristop k uporabi podatkov je pomemben zlasti v primerih, ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) z enim samim iskanjem omogočiti, da se ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o osebi. Z uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja dejansko omejuje možnost organov držav članic, da uporabijo sisteme za upravičene namene **kazenskega pregona**, kar bi lahko povzročilo zamujene priložnosti za odkrivanje potrebnih informacij. Zahteve po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ bi morale prenehati veljati šele, ko začne veljati nadomestni zaščitni ukrep v obliki dvostopenjskega pristopa k dostopu organov **kazenskega pregona** prek CIR.

Predlog spremembe

(34) Dvostopenjski pristop k uporabi podatkov je pomemben zlasti v primerih, ko osumljenec, storilec ali domnevna žrtev terorističnega ali drugega hudega kaznivega dejanja ni znana. V teh primerih bi moralo skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) z enim samim iskanjem omogočiti, da se ugotovi, kateri informacijski sistem vsebuje podatke o osebi. Z uvedbo obveznosti uporabe tega novega pristopa k dostopu organov kazenskega pregona v teh primerih bi moral dostop do osebnih podatkov, ki se hranijo v SVI, VIS, [sistemu ETIAS] in sistemu Eurodac, potekati brez zahtev po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ. Načelo predhodnega iskanja dejansko omejuje možnost organov držav članic, da uporabijo sisteme za upravičene namene **preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj**, kar bi lahko povzročilo zamujene priložnosti za odkrivanje potrebnih informacij. Zahteve po predhodnem iskanju v nacionalnih podatkovnih zbirkah in sistemu za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ bi morale prenehati veljati šele, ko začne veljati nadomestni zaščitni ukrep v obliki dvostopenjskega pristopa k dostopu **imenovanih** organov prek CIR.

Or. en

Predlog spremembe 285

Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35) Detektor več identitet (MID) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se podprli delovanje skupnega odložišča podatkov o identiteti ter cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN]. Za učinkovito doseganje ciljev vseh teh informacijskih sistemov EU je potrebna natančna identifikacija posameznikov, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 286
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35) Detektor več identitet (MID) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se podprli delovanje skupnega odložišča podatkov o identiteti ter cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN]. Za učinkovito doseganje ciljev vseh teh informacijskih sistemov EU je potrebna natančna identifikacija posameznikov, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 287
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Detektor več identitet (MID) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se podprli **delovanje skupnega odložišča podatkov o identiteti** ter cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN]. Za učinkovito doseganje ciljev vseh teh informacijskih sistemov EU je potrebna natančna identifikacija posameznikov, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

Predlog spremembe

(35) Detektor več identitet (MID) bi bilo treba vzpostaviti, da bi se podprli cilji SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS in [sistema ECRIS-TCN]. Za učinkovito doseganje ciljev vseh teh informacijskih sistemov EU je potrebna natančna identifikacija posameznikov, katerih osebni podatki se hranijo v teh sistemih.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je vložen zaradi uskladitve z izbrisom omembe CIR.

Predlog spremembe 288
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) ***Možnosti*** za doseganje ciljev informacijskih sistemov EU ***so zmanjšane, ker*** organi, ki te sisteme uporabljajo, ***trenutno ne morejo*** dovolj zanesljivo preveriti ***identitet*** državljanov tretjih držav, katerih podatki se hranijo v različnih sistemih. ***Ta nezmožnost je posledica dejstva, da je lahko*** niz podatkov o identiteti v posameznem sistemu lažen, ***napačen ali nepopoln in da*** trenutno ni nobene možnosti za odkrivanje ***takih*** lažnih, ***napačnih ali nepopolnih*** podatkov o identiteti s primerjavo s podatki, ki se hranijo v drugem sistemu. Za izboljšanje tega stanja je potreben tehnični instrument

Predlog spremembe

(36) Za ***boljše*** doseganje ciljev informacijskih sistemov EU ***bi morali imeti*** organi, ki te sisteme uporabljajo, ***možnost*** dovolj zanesljivo preveriti ***identitete*** državljanov tretjih držav, katerih podatki se hranijo v različnih sistemih. Niz podatkov o identiteti v posameznem sistemu ***je lahko napačen, nepopoln ali*** lažen, trenutno ***pa*** ni nobene možnosti za odkrivanje ***napačnih, nepopolnih ali*** lažnih podatkov o identiteti s primerjavo s podatki, ki se hranijo v drugem sistemu. Za izboljšanje tega stanja je potreben tehnični instrument na ravni Unije, ki omogoča natančno identifikacijo državljanov tretjih

na ravni Unije, ki omogoča natančno identifikacijo državljanov tretjih držav za te namene.

držav za te namene.

Or. en

Obrazložitev

Statistika o lažnih podatkih o identiteti v informacijskih sistemih EU je sama po sebi nepopolna. Težava napačnih in nepopolnih podatkov pa je dobro znana, kot je navedeno v mnenju Agencije Evropske Unije za temeljne pravice v zvezi z interoperabilnostjo (str. 49).

Predlog spremembe 289 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 36**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) Možnosti za doseganje ciljev informacijskih sistemov EU so zmanjšane, ker organi, ki te sisteme uporabljajo, trenutno **ne morejo dovolj zanesljivo preveriti** identitet državljanov tretjih držav, katerih podatki se hranijo v različnih sistemih. **Ta nezmožnost je** posledica dejstva, da je lahko niz podatkov o identiteti v posameznem sistemu lažen, napačen ali nepopoln in da trenutno ni nobene možnosti za odkrivanje takih lažnih, napačnih ali nepopolnih podatkov o identiteti s primerjavo s podatki, ki se hranijo v drugem sistemu. Za izboljšanje tega stanja je potreben tehnični instrument na ravni Unije, ki omogoča natančno identifikacijo državljanov tretjih držav za te namene.

Predlog spremembe

(36) Možnosti za doseganje ciljev informacijskih sistemov EU so zmanjšane, ker **se** organi, ki te sisteme uporabljajo, trenutno **soočajo s težavami pri preverjanju** identitet državljanov tretjih držav, katerih podatki se hranijo v različnih sistemih. **Te težave so** posledica dejstva, da je lahko niz podatkov o identiteti v posameznem sistemu lažen, napačen ali nepopoln in da trenutno ni nobene možnosti za odkrivanje takih lažnih, napačnih ali nepopolnih podatkov o identiteti s primerjavo s podatki, ki se hranijo v drugem sistemu. Za izboljšanje tega stanja je potreben tehnični instrument na ravni Unije, ki omogoča natančno identifikacijo državljanov tretjih držav za te namene.

Or. en

Predlog spremembe 290 **Bodil Valero**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(37) Detektor več identitet (MID) bi moral ustvariti in hraniti povezave med podatki v različnih informacijskih sistemih EU za odkrivanje več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim prevaram. Vsebovati bi moral le povezave med posamezniki, prisotnimi v več kot enem informacijskem sistemu EU, ki bodo strogo omejene na podatke, potrebne za preverjanje, ali je oseba v različnih sistemih zakonito ali nezakonito evidentirana z različnimi biografskimi identitetami, ali za pojasnitev, da osebi s podobnimi biografskimi podatki nista nujno ista oseba. Obdelava podatkov prek evropskega iskalnega portala (ESP) in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) za povezovanje individualne dokumentacije med posameznimi sistemi bi morala biti minimalna, zaradi česar je omejena na odkrivanje več identitet, ko se enemu od informacijskih sistemov, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti, in SIS dodajo novi podatki. MID bi moral vključevati zaščitne ukrepe proti morebitni diskriminaciji ali neugodnim odločitvam glede oseb z več zakonitimi identitetami.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 291
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(37) Detektor več identitet (MID) bi

črtano

Predlog spremembe

moral ustvariti in hraniti povezave med podatki v različnih informacijskih sistemih EU za odkrivanje več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim prevaram. Vsebovati bi moral le povezave med posamezniki, prisotnimi v več kot enem informacijskem sistemu EU, ki bodo strogo omejene na podatke, potrebne za preverjanje, ali je oseba v različnih sistemih zakonito ali nezakonito evidentirana z različnimi biografskimi identitetami, ali za pojasnitev, da osebi s podobnimi biografskimi podatki nista nujno ista oseba. Obdelava podatkov prek evropskega iskalnega portala (ESP) in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) za povezovanje individualne dokumentacije med posameznimi sistemi bi morala biti minimalna, zaradi česar je omejena na odkrivanje več identitet, ko se enemu od informacijskih sistemov, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti, in SIS dodajo novi podatki. MID bi moral vključevati zaščitne ukrepe proti morebitni diskriminaciji ali neugodnim odločitvam glede oseb z več zakonitimi identitetami.

Or. en

Predlog spremembe 292

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(37) Detektor več identitet (MID) bi moral ustvariti in hraniti povezave med podatki v različnih informacijskih sistemih EU za odkrivanje več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim

Predlog spremembe

(37) Detektor več identitet (MID) bi moral ustvariti in hraniti povezave med podatki v različnih informacijskih sistemih EU za odkrivanje več identitet za lažje ugotavljanje identitete dobrovernih potnikov in boj proti identitetnim

prevaram. Vsebovati bi moral le povezave med posamezniki, prisotnimi v več kot enem informacijskem sistemu EU, ki bodo strogo omejene na podatke, potrebne za preverjanje, ali je oseba v različnih sistemih zakonito ali nezakonito evidentirana z različnimi biografskimi identitetami, ali za pojasnitev, da osebi s podobnimi biografskimi podatki nista nujno ista oseba. Obdelava podatkov prek evropskega iskalnega portala (ESP) in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) za povezovanje individualne dokumentacije med posameznimi sistemi bi morala biti minimalna, zaradi česar je omejena na odkrivanje več identitet, ko se **enemu od informacijskih sistemov, ki jih zajema skupno odložišče podatkov o identiteti, in** SIS dodajo novi podatki. MID bi moral vključevati zaščitne ukrepe proti morebitni diskriminaciji ali neugodnim odločitvam glede oseb z več zakonitimi identitetami.

prevaram. **Pri ustvarjanju tovrstnih povezav gre za avtomatizirano sprejemanje odločitev iz Uredbe (EU) 2016/679 in Direktive (EU) 2016/680, zato sta pri tem potrebna preglednost v odnosu do posameznikov, na katere se nanaša, ter izvajanje potrebnih zaščitnih ukrepov v skladu s pravili EU o varstvu podatkov.** MID bi moral vsebovati le povezave med posamezniki, prisotnimi v več kot enem informacijskem sistemu EU, ki bodo strogo omejene na podatke, potrebne za preverjanje, ali je oseba v različnih sistemih zakonito ali nezakonito evidentirana z različnimi biografskimi identitetami, ali za pojasnitev, da osebi s podobnimi biografskimi podatki nista nujno ista oseba. Obdelava podatkov prek evropskega iskalnega portala (ESP) in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) za povezovanje individualne dokumentacije med posameznimi sistemi bi morala biti minimalna, zaradi česar je omejena na odkrivanje več identitet, ko se **SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac ali** SIS dodajo novi podatki. MID bi moral vključevati zaščitne ukrepe proti morebitni diskriminaciji ali neugodnim odločitvam glede oseb z več zakonitimi identitetami.

Or. en

Obrazložitev

Predlog Komisije zveni, kot da zdaj oseb ni mogoče pravilno identificirati. To seveda ne drži.

Predlog spremembe 293
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(38) Ta uredba določa nove postopke

Predlog spremembe

(38) Ta uredba določa nove postopke

obdelave podatkov za pravilno identifikacijo zadevnih oseb. To pomeni poseg v njihove temeljne pravice, kot so zaščitene s členoma 7 in 8 Listine o temeljnih pravicah. ***Ker je učinkovito izvajanje informacijskih sistemov EU odvisno od pravilne identifikacije zadevnih posameznikov, je tak poseg utemeljen z enakimi cilji, zaradi katerih je bil vzpostavljen vsak od teh sistemov, učinkovitim upravljanjem meja Unije, notranjo varnostjo Unije, učinkovitim izvajanjem azilne in vizumske politike Unije ter bojem proti nedovoljenim migracijam.***

obdelave podatkov za pravilno identifikacijo zadevnih oseb. To pomeni poseg v njihove temeljne pravice, kot so zaščitene s členoma 7 in 8 Listine o temeljnih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 294

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(38) Ta uredba določa nove postopke obdelave podatkov ***za pravilno identifikacijo*** zadevnih oseb. To pomeni poseg v njihove temeljne pravice, kot so zaščitene s členoma 7 in 8 Listine o temeljnih pravicah. Ker je ***učinkovito izvajanje*** informacijskih sistemov EU ***odvisno od pravilne identifikacije zadevnih posameznikov***, je tak poseg utemeljen z enakimi cilji, ***zaradi katerih je bil vzpostavljen vsak od teh sistemov, učinkovitim upravljanjem*** meja Unije, ***notranjo varnostjo Unije, učinkovitim izvajanjem*** azilne in vizumske politike Unije ter ***bojem*** proti nedovoljenim migracijam.

Predlog spremembe

(38) Ta uredba določa nove postopke obdelave podatkov, ***ki so namenjeni zagotavljanju pravilne identifikacije*** zadevnih oseb. To pomeni poseg v njihove temeljne pravice, kot so zaščitene s členoma 7 in 8 Listine o temeljnih pravicah. Ker je ***za popolno uresničevanje ciljev teh*** informacijskih sistemov EU ***zadevne osebe treba pravilno identificirati***, je tak poseg utemeljen z enakimi cilji ***učinkovitega upravljanja*** meja Unije, ***zagotavljanja notranje varnosti v Uniji, učinkovitega izvajanja*** azilne in vizumske politike Unije ter ***boja*** proti nedovoljenim migracijam.

Or. en

Predlog Komisije zveni, kot da zdaj oseb ni mogoče pravilno identificirati. To seveda ne drži.

Predlog spremembe 295

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39) Evropski iskalni portal (ESP) in skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala primerjati podatke o osebah v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) in SIS, kadar nacionalni organ ali organ EU ustvari novo evidenco. Taka primerjava bi morala biti avtomatizirana. CIR in SIS bi morala prek skupne BMS zaznati morebitne povezave na podlagi biometričnih podatkov, prek ESP pa na podlagi alfanumeričnih podatkov. Morala bi biti zmožna odkriti enake ali podobne podatke o državljanu tretje države, ki se hranijo v različnih sistemih. V takem primeru bi bilo treba vzpostaviti povezavo, ki pomeni, da gre za isto osebo. CIR in SIS bi morala biti konfigurirana tako, da se majhne napake pri prečkovanju ali črkovanju odkrijejo na način, ki ne ustvarja neupravičenih ovir za zadevnega državljana tretje države.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 296

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39) Evropski iskalni portal (ESP) in skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala primerjati podatke o osebah v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) in SIS, kadar nacionalni organ ali organ EU ustvari novo evidenco. Taka primerjava bi morala biti avtomatizirana. CIR in SIS bi morala prek skupne BMS zaznati morebitne povezave na podlagi biometričnih podatkov, prek ESP pa na podlagi alfanumeričnih podatkov. Morala bi biti zmožna odkriti enake ali podobne podatke o državljanu tretje države, ki se hranijo v različnih sistemih. V takem primeru bi bilo treba vzpostaviti povezavo, ki pomeni, da gre za isto osebo. CIR in SIS bi morala biti konfigurirana tako, da se majhne napake pri prečkovanju ali črkovanju odkrijejo na način, ki ne ustvarja neupravičenih ovir za zadevnega državljanu tretje države.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 297

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) Evropski iskalni portal (ESP) in skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala primerjati podatke o osebah v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) in SIS, kadar nacionalni organ ali organ EU ustvari novo evidenco. Taka primerjava bi morala biti avtomatizirana. CIR in SIS bi morala prek skupne BMS zaznati morebitne povezave na podlagi biometričnih podatkov. CIR in SIS bi morala prek skupne BMS zaznati morebitne povezave na podlagi

Predlog spremembe

(39) Evropski iskalni portal (ESP) in skupna storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS) bi morala primerjati podatke o osebah v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], sistemu Eurodac in SIS, kadar nacionalni organ ali organ EU ustvari novo evidenco. Taka primerjava bi morala biti avtomatizirana. Ti informacijski sistemi EU bi morali prek skupne BMS zaznati morebitne povezave na podlagi biometričnih podatkov, prek ESP pa na podlagi alfanumeričnih podatkov. Ti informacijski sistemi EU bi

biometričnih podatkov, prek ESP pa na podlagi alfanumeričnih podatkov. **Morala** bi biti **zmožna** odkriti enake ali podobne podatke o državljanu tretje države, ki se hranijo v različnih sistemih. V takem primeru bi bilo treba vzpostaviti povezavo, ki pomeni, da gre za isto osebo. **CIR in SIS bi morala** biti **konfigurirana** tako, da se majhne napake pri prečkovanju ali črkovanju odkrijejo na način, ki ne ustvarja neupravičenih ovir za zadevnega državljana tretje države.

morali biti **zmožni** odkriti enake ali podobne podatke o državljanu tretje države, ki se hranijo v različnih sistemih. V takem primeru bi bilo treba vzpostaviti povezavo, ki pomeni, da gre za isto osebo. **Novi sestavni deli interoperabilnosti bi morali** biti **konfigurirani** tako, da se majhne napake pri prečkovanju ali črkovanju odkrijejo na način, ki ne ustvarja neupravičenih ovir za zadevnega državljana tretje države **ali ne posega v njegove temeljne pravice**.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je vložen zaradi uskladitve s črtanjem omembe CIR.

Predlog spremembe 298 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 40**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(40) Nacionalni organ ali organ EU, ki je evidentiral podatke v zadevnem informacijskem sistemu EU, bi moral potrditi ali spremeniti te povezave. Ta organ bi moral imeti dostop do podatkov, ki se hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) ali SIS in detektorju več identitet (MID), za namene ročnega preverjanja identitete.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 299 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 40**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(40) Nacionalni organ ali organ EU, ki je evidencialni podatke v zadevnem informacijskem sistemu EU, bi moral potrditi ali spremeniti te povezave. Ta organ bi moral imeti dostop do podatkov, ki se hranijo v skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) ali SIS in detektorju več identitet (MID), za namene ročnega preverjanja identitete.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 300

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(40) Nacionalni organ ali organ EU, ki je evidencialni podatke v zadevnem informacijskem sistemu EU, bi moral potrditi ali spremeniti te povezave. Ta organ bi moral imeti dostop do podatkov, ki se hranijo v **skupnem odložišču podatkov o identiteti (CIR) ali SIS in detektorju več identitet (MID)**, za namene ročnega preverjanja identitete.

(40) Nacionalni organ ali organ EU, ki je evidencialni **nove** podatke v zadevnem informacijskem sistemu EU, bi moral potrditi ali spremeniti te povezave. Ta organ bi moral imeti dostop do podatkov **o identiteti**, ki se hranijo v **teh informacijskih sistemih EU**, za namene ročnega preverjanja identitete.

Or. en

Predlog spremembe 301

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(41) Dostop do detektorja več identitet

črtano

(MID) s strani organov držav članic in EU, ki imajo dostop do vsaj enega informacijskega sistema EU, ki ga zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR), ali SIS, bi moral biti omejen na t. i. rdeče povezave, pri katerih povezani podatki vključujejo enake biometrične podatke, vendar različne podatke o identiteti, in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se nezakonito nanašajo na isto osebo, ali pri katerih povezani podatki vključujejo podobne podatke o identiteti in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se nezakonito nanašajo na isto osebo. Če povezani podatki o identiteti niso podobni, bi bilo treba vzpostaviti rumeno povezavo in izvesti ročno preverjanje, da bi se povezava potrdila ali da bi se njena barva ustrezno spremenila.

Or. en

Predlog spremembe 302
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(41) Dostop do detektorja več identitet (MID) s strani organov držav članic in EU, ki imajo dostop do vsaj enega informacijskega sistema EU, ki ga zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR), ali SIS, bi moral biti omejen na t. i. rdeče povezave, pri katerih povezani podatki vključujejo enake biometrične podatke, vendar različne podatke o identiteti, in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se nezakonito nanašajo na isto osebo, ali pri katerih povezani podatki vključujejo podobne podatke o identiteti in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih

črtano

identitet, sklenil, da se nezakonito nanašajo na isto osebo. Če povezani podatki o identiteti niso podobni, bi bilo treba vzpostaviti rumeno povezavo in izvesti ročno preverjanje, da bi se povezava potrdila ali da bi se njena barva ustrezno spremenila.

Or. en

Predlog spremembe 303

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(41) Dostop do detektorja več identitet (MID) s strani organov držav članic in EU, ki imajo dostop do vsaj enega informacijskega sistema EU, *ki ga zajema skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR), ali SIS*, bi moral biti omejen na *t. i.* rdeče povezave, pri katerih povezani podatki vključujejo enake biometrične podatke, vendar različne podatke o identiteti, in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se *nezakonito* nanašajo na isto osebo, ali pri katerih povezani podatki vključujejo *podobne* podatke o identiteti in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se *nezakonito* nanašajo na isto osebo. Če povezani podatki o identiteti niso podobni, bi bilo treba vzpostaviti rumeno povezavo in izvesti ročno preverjanje, da bi se povezava potrdila ali da bi se njena barva ustrezno spremenila.

Predlog spremembe

(41) Dostop do detektorja več identitet (MID) s strani organov držav članic in EU, ki imajo dostop do vsaj enega *zadevnega* informacijskega sistema EU, bi moral biti omejen na rdeče povezave, pri katerih povezani podatki vključujejo enake biometrične podatke, vendar različne podatke o identiteti, in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se *neupravičeno* nanašajo na isto osebo, ali pri katerih povezani podatki vključujejo *različne* podatke o identiteti in je organ, ki je pristojen za preverjanje različnih identitet, sklenil, da se *neupravičeno* nanašajo na isto osebo. Če povezani podatki o identiteti niso podobni, bi bilo treba vzpostaviti rumeno povezavo in izvesti ročno preverjanje, da bi se povezava potrdila ali da bi se njena barva ustrezno spremenila.

Or. en

Predlog spremembe 304

Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(42) Ročno preverjanje več identitet bi moral zagotoviti organ, ki je evidentiral ali posodobil podatke, ki so privedli do zadetka, zaradi katerega je bila vzpostavljena povezava s podatki, ki se že hranijo v drugem informacijskem sistemu EU. Organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, bi moral oceniti, ali obstaja več zakonitih ali nezakonitih identitet. Tako oceno bi bilo treba po možnosti opraviti v prisotnosti državljana tretje države in po potrebi z zahtevo po dodatnih pojasnilih ali informacijah ter brez odlašanja in v skladu s pravnimi zahtevami glede točnosti informacij po pravu Unije in nacionalnem pravu..

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 305

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(42) Ročno preverjanje več identitet bi moral zagotoviti organ, ki je evidentiral ali posodobil podatke, ki so privedli do zadetka, zaradi katerega je bila vzpostavljena povezava s podatki, ki se že hranijo v drugem informacijskem sistemu EU. Organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, bi moral oceniti, ali obstaja več zakonitih ali nezakonitih identitet. Tako oceno bi bilo treba po možnosti opraviti v prisotnosti državljana tretje države in po potrebi z zahtevo po dodatnih

Predlog spremembe

(42) Ročno preverjanje več identitet bi moral zagotoviti organ, ki je evidentiral ali posodobil podatke, ki so privedli do zadetka, zaradi katerega je bila vzpostavljena povezava s podatki, ki se že hranijo v drugem informacijskem sistemu EU, **kot je opisano v tej uredbi, ob popolnem spoštovanju pravic do dostopa, podeljenih po pravu Unije in nacionalnem pravu.** Organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, bi moral oceniti, ali obstaja več zakonitih ali nezakonitih identitet.

pojasnilih ali informacijah ter brez odlašanja in v skladu s pravnimi zahtevami glede točnosti informacij po pravu Unije in nacionalnem pravu..

Tako oceno bi bilo treba po možnosti opraviti *le* v prisotnosti državljana tretje države in po potrebi z zahtevo po dodatnih pojasnilih ali informacijah ter brez odlašanja in v skladu s pravnimi zahtevami glede točnosti informacij po pravu Unije in nacionalnem pravu..

Or. en

Predlog spremembe 306
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(43) Za povezave s SIS v zvezi z razpisi ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve, pogrešane osebe ali ranljive osebe, osebe, iskane zaradi sodelovanja v sodnem postopku, osebe, ki so predmet prikrite ali namenske kontrole, ali neznane iskane osebe bi moral biti organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa. Te kategorije razpisov ukrepov v SIS so dejansko občutljive in se ne bi smele nujno deliti z organi, ki so evidentirali ali posodobili podatke v enem od drugih informacijskih sistemov EU. Vzpostavitev povezave s podatki v SIS ne bi smela posegati v ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z [uredbami o SIS].

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 307
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(43) Za povezave s **SIS** v zvezi z razpisi ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve, pogrešane osebe ali ranljive osebe, osebe, iskane zaradi sodelovanja v sodnem postopku, osebe, ki so predmet prikrite ali namenske kontrole, ali neznane iskane osebe **bi moral biti** organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa. Te kategorije razpisov ukrepov v SIS so dejansko občutljive in se ne bi smele nujno deliti z organi, ki so evidentirali ali posodobili podatke v enem od drugih informacijskih sistemov EU. Vzpostavitev povezave s podatki v SIS ne bi smela posegati v ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z [uredbami o SIS].

Predlog spremembe

(43) **Z odstopanjem bi moral biti** za povezave v zvezi z razpisi ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve, pogrešane osebe ali ranljive osebe, osebe, iskane zaradi sodelovanja v sodnem postopku, osebe, ki so predmet prikrite ali namenske kontrole, ali neznane iskane osebe organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa. Te kategorije razpisov ukrepov v SIS so dejansko občutljive in se ne bi smele nujno deliti z organi, ki so evidentirali ali posodobili podatke v enem od drugih informacijskih sistemov EU. Vzpostavitev povezave s podatki v SIS ne bi smela posegati v ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z [uredbami o SIS].

Or. en

Obrazložitev

Ker gre za odstopanje od glavnega pravila, bi moralo biti to navedeno. Poleg tega je v prejšnjih uvodnih izjavah mnogo sklicevanj na SIS.

Predlog spremembe 308
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(43) Za povezave s SIS v zvezi z razpisi ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve, pogrešane osebe ali ranljive osebe, osebe, iskane zaradi sodelovanja v sodnem postopku, osebe, ki so predmet prikrite ali namenske kontrole, ali neznane iskane osebe bi moral biti organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, urad SIRENE

Predlog spremembe

(43) Za povezave s SIS v zvezi z razpisi ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve, pogrešane osebe ali ranljive osebe, osebe, iskane zaradi sodelovanja v sodnem postopku, osebe, ki so predmet prikrite ali namenske kontrole, ali neznane iskane osebe bi moral biti organ, ki je pristojen za preverjanje več identitet, urad SIRENE

države članice, ki je izdala razpis ukrepa. Te kategorije razpisov ukrepov v SIS so dejansko občutljive in se ne bi smele nujno deliti z organi, ki so evidentirali ali posodobili podatke v enem od drugih informacijskih sistemov EU. Vzpostavitev povezave s podatki v SIS ne bi smela posegati v ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z [uredbami o SIS].

države članice, ki je izdala razpis ukrepa. Te kategorije razpisov ukrepov v SIS so dejansko občutljive in se ne bi smele nujno deliti z organi, ki so evidentirali ali posodobili podatke v enem od drugih informacijskih sistemov EU. Vzpostavitev povezave s podatki v SIS ne bi smela posegati v ukrepe, ki jih je treba sprejeti v skladu z [uredbami o SIS]. ***Povezava bi se morala vzpostaviti le za vrste ukrepov, povezane s hudimi kaznivimi dejanji, ki so opredeljena v členu 4(25) in (26) sedanje uredbe, ne pa tudi za vrste ukrepov, povezane z državljanji EU ali osebe z dvojnimi državljanstvom.***

Or. en

Predlog spremembe 309

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(44) Agencija eu-LISA bi morala vzpostaviti avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in skupne kazalnike kakovosti podatkov. Poleg tega bi morala biti odgovorna za razvoj centralne zmogljivosti za spremljanje kakovosti podatkov ter pripravo rednih poročil o analizi podatkov za izboljšanje nadzora nad izvajanjem in uporabo informacijskih sistemov EU s strani držav članic. Skupni kazalniki kakovosti bi morali vključevati minimalne standarde kakovosti za hrambo podatkov v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti. Cilj takih standardov kakovosti podatkov bi moral biti, da informacijski sistemi EU in sestavni deli interoperabilnosti samodejno odkrijejo očitno nepravilne ali nedosledne predložene podatke, da bi lahko država

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

članica, ki je podatke poslala, slednje preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

Or. en

Obrazložitev

Ne zadeva slovenske različice.

Predlog spremembe 310 Cornelia Ernst

Predlog uredbe Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(44) Agencija eu-LISA bi morala vzpostaviti avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in skupne kazalnike kakovosti podatkov. Poleg tega bi morala biti odgovorna za razvoj centralne zmogljivosti za spremljanje kakovosti podatkov ter pripravo rednih poročil o analizi podatkov za izboljšanje nadzora nad izvajanjem in uporabo informacijskih sistemov EU s strani držav članic. Skupni kazalniki kakovosti bi morali vključevati minimalne standarde kakovosti za hrambo podatkov v informacijskih sistemih EU **ali sestavnih delih interoperabilnosti**. Cilj takih standardov kakovosti podatkov bi moral biti, da informacijski sistemi EU **in sestavni deli interoperabilnosti** samodejno odkrijejo očitno nepravilne ali nedosledne predložene podatke, da bi lahko država članica, ki je podatke poslala, slednje preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

Predlog spremembe

(44) Agencija eu-LISA bi morala vzpostaviti avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in skupne kazalnike kakovosti podatkov. Poleg tega bi morala biti odgovorna za razvoj centralne zmogljivosti za spremljanje kakovosti podatkov ter pripravo rednih poročil o analizi podatkov za izboljšanje nadzora nad izvajanjem in uporabo informacijskih sistemov EU s strani držav članic. Skupni kazalniki kakovosti bi morali vključevati minimalne standarde kakovosti za hrambo podatkov v informacijskih sistemih EU. Cilj takih standardov kakovosti podatkov bi moral biti, da informacijski sistemi EU samodejno odkrijejo očitno nepravilne ali nedosledne predložene podatke, da bi lahko država članica, ki je podatke poslala, slednje preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 311 Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(44) Agencija eu-LISA bi morala vzpostaviti avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in skupne kazalnike kakovosti podatkov. Poleg tega bi morala biti odgovorna za razvoj centralne zmogljivosti za spremljanje kakovosti podatkov ter pripravo rednih poročil o analizi podatkov za izboljšanje nadzora nad izvajanjem in uporabo informacijskih sistemov EU s strani držav članic. Skupni kazalniki kakovosti bi morali vključevati minimalne standarde kakovosti za hrambo podatkov v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti. Cilj takih standardov kakovosti podatkov bi moral biti, da informacijski sistemi EU in sestavni deli interoperabilnosti samodejno odkrijejo očitno nepravilne ali nedosledne predložene podatke, da bi lahko država članica, ki je podatke poslala, slednje preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

Predlog spremembe

(44) Agencija eu-LISA bi morala vzpostaviti avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in skupne kazalnike kakovosti podatkov. Poleg tega bi morala **organu, ki vnaša podatke, samodejno in nemudoma poslati opozorilo, če niso izpolnjeni minimalni standardi kakovosti podatkov. Agencija eu-LISA bi morala** biti odgovorna za razvoj centralne zmogljivosti za spremljanje kakovosti podatkov ter pripravo rednih poročil o analizi podatkov za izboljšanje nadzora nad izvajanjem in uporabo informacijskih sistemov EU s strani držav članic. Skupni kazalniki kakovosti bi morali vključevati minimalne standarde kakovosti za hrambo podatkov v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti. Cilj takih standardov kakovosti podatkov bi moral biti, da informacijski sistemi EU in sestavni deli interoperabilnosti samodejno odkrijejo očitno nepravilne ali nedosledne predložene podatke, da bi lahko država članica, ki je podatke poslala, slednje preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

Or. en

Predlog spremembe 312
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(45) Komisija bi morala oceniti poročila agencije eu-LISA o kakovosti in po potrebi izdati priporočila državam članicam.

Predlog spremembe

(45) Komisija bi morala oceniti poročila agencije eu-LISA o kakovosti in po potrebi izdati priporočila državam članicam.

Države članice bi morale biti odgovorne za pripravo akcijskega načrta, v katerem bi bili opisani ukrepi za odpravo morebitnih pomanjkljivosti v kakovosti podatkov, **in** redno poročati o njegovem napredku.

Države članice bi morale biti odgovorne za pripravo akcijskega načrta, v katerem bi bili opisani ukrepi za odpravo morebitnih pomanjkljivosti v kakovosti podatkov **in temeljnih pravicah**, **ter** redno poročati o njegovem napredku.

Or. en

Predlog spremembe 313

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 46

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(46) Z univerzalnim formatom sporočil (UMF) bi se moral vzpostaviti standard za strukturirano čezmejno izmenjavo informacij med informacijskimi sistemi, organi in/ali organizacijami na področju pravosodja in notranjih zadev. V okviru tega bi bilo treba opredeliti skupno besedišče in logične strukture za pogosto izmenjane informacije, da bi se omogočilo dosledno in semantično enakovredno ustvarjanje in branje izmenjanih vsebin, s čimer bi se olajšala interoperabilnost.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Or. en

Predlog spremembe 314

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Uvodna izjava 46

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(46) Z univerzalnim formatom sporočil (UMF) bi se moral vzpostaviti standard za strukturirano čezmejno izmenjavo informacij med informacijskimi sistemi,

Predlog spremembe

(46) Z univerzalnim formatom sporočil (UMF) bi se moral vzpostaviti standard za strukturirano čezmejno izmenjavo informacij med informacijskimi sistemi,

organi in/ali organizacijami na področju pravosodja in notranjih zadev. V okviru tega bi bilo treba opredeliti skupno besedišče in logične strukture za pogosto izmenjane informacije, da bi se omogočilo dosledno in semantično enakovredno ustvarjanje in branje izmenjanih vsebin, s čimer bi se olajšala interoperabilnost.

organi in/ali organizacijami na področju pravosodja in notranjih zadev, **vključno s SIS**. V okviru tega bi bilo treba opredeliti skupno besedišče in logične strukture za pogosto izmenjane informacije, da bi se omogočilo dosledno in semantično enakovredno ustvarjanje in branje izmenjanih vsebin, s čimer bi se olajšala interoperabilnost.

Or. en

Predlog spremembe 315 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 47**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(47) Centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) bi bilo treba vzpostaviti zaradi ustvarjanja medsystemske statistične podatkov in analitičnega poročanja za politične in operativne namene ter namene kakovosti podatkov. Vzpostaviti, izvajati in gostiti bi ga morala agencija eu-LISA na svojih tehničnih spletnih mestih, vsebovati pa bi moral anonimne statistične podatke iz zgoraj navedenih sistemov, skupnega odložišča podatkov o identiteti, detektorja več identitet in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS). Podatki v CRRS ne bi smeli omogočati identifikacije posameznikov. Agencija eu-LISA bi morala podatke anonimizirati in jih kot take evidentirati v CRRS. Postopek anonimizacije podatkov bi moral biti avtomatiziran, osebje agencije eu-LISA pa ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, ki se hranijo v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 316
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 47

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(47) **Centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) bi bilo treba vzpostaviti** zaradi ustvarjanja medsystemske statističnih podatkov in analitičnega poročanja za politične in operativne namene ter namene kakovosti podatkov. **Vzpostaviti, izvajati in gostiti bi ga morala** agencija eu-LISA **na svojih tehničnih spletnih mestih, vsebovati pa bi moral anonimne statistične podatke** iz zgoraj navedenih sistemov, **skupnega odložišča podatkov o identiteti, detektorja več identitet** in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS). **Podatki v CRRS ne bi smeli omogočati identifikacije posameznikov.** Agencija eu-LISA bi morala podatke anonimizirati **in jih kot take evidentirati v CRRS.** Postopek anonimizacije podatkov bi moral biti avtomatiziran, osebje agencije eu-LISA pa ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, ki se hranijo v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

Predlog spremembe

(47) Zaradi ustvarjanja medsystemske statističnih podatkov in analitičnega poročanja za politične in operativne namene ter namene kakovosti podatkov **bi se morale vzpostaviti funkcionalnosti za poročanje in statistične podatke.** Agencija eu-LISA **bi morala te funkcionalnosti razviti za pridobivanje anonimnih statističnih podatkov** iz zgoraj navedenih sistemov in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (skupna BMS). Agencija eu-LISA bi morala podatke anonimizirati. Postopek anonimizacije podatkov bi moral biti avtomatiziran, osebje agencije eu-LISA pa ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, ki se hranijo v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

Or. en

Predlog spremembe 317
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 47

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(47) Centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) bi bilo treba vzpostaviti zaradi ustvarjanja medsystemske statističnih podatkov in analitičnega poročanja za politične in operativne namene ter namene kakovosti podatkov. Vzpostaviti, izvajati in gostiti bi ga morala agencija eu-LISA na svojih tehničnih spletnih mestih, **vsebovati pa** bi moral anonimne statistične podatke iz **zgoraj navedenih sistemov, skupnega odložišča podatkov o identiteti**, detektorja več identitet in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov (**skupna BMS**). Podatki v CRRS ne bi smeli omogočati identifikacije posameznikov. Agencija eu-LISA bi morala podatke anonimizirati in **jih kot take evidentirati** v CRRS. Postopek anonimizacije podatkov bi moral biti avtomatiziran, osebje agencije eu-LISA pa ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, ki se hranijo v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

(47) Centralni register za poročanje in statistične podatke (CRRS) bi bilo treba vzpostaviti zaradi ustvarjanja medsystemske statističnih podatkov in analitičnega poročanja za politične in operativne namene ter namene kakovosti podatkov **v skladu s cilji zadevnih sistemov in ob upoštevanju ustrezne pravne podlage**. Vzpostaviti, izvajati in gostiti bi ga morala agencija eu-LISA na svojih tehničnih spletnih mestih. **CRRS** bi moral **vsebovati le** anonimne statistične podatke iz **zadevnih informacijskih sistemov EU**, detektorja več identitet in skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov. Podatki v CRRS ne bi smeli omogočati identifikacije posameznikov. Agencija eu-LISA bi morala podatke **nemudoma** anonimizirati in v CRRS **evidentirati le takšne anonimizirane podatke**. Postopek anonimizacije podatkov bi moral biti avtomatiziran, osebje agencije eu-LISA pa ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, ki se hranijo v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

Or. en

Obrazložitev

Statistično poročanje CRRS mora biti omejeno na cilje posameznih sistemov. Podatke bi bilo treba avtomatizirati takoj. V CRRS se ne bi smeli shranjevati podatki, ki niso bili anonimizirani.

Predlog spremembe 318

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 48

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(48) Za obdelavo osebnih podatkov na

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

podlagi te uredbe s strani nacionalnih organov bi se morala uporabljati Uredba (EU) 2016/679, razen če tako obdelavo izvajajo imenovani organi ali centralne točke dostopa držav članic za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, pri čemer bi se v tem primeru morala uporabljati Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta.

Or. en

Predlog spremembe 319

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 49

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(49) Za obdelavo osebnih podatkov v teh zadevnih sistemih bi se morale uporabljati posebne določbe o varstvu podatkov iz [uredbe Eurodac], [uredbe o SIS na področju kazenskega pregona], [uredbe o SIS na področju nezakonitega vračanja] in [uredbe o sistemu ECRIS-TCN].

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta uvodna izjava je zavajajoča, saj namen Uredbe ni urejanje obdelave informacij v teh sistemih. Uvodna izjava 48 določa ureditev varstva podatkov, ki se uporablja za namene interoperabilnosti.

Predlog spremembe 320

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Uvodna izjava 51

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(51) Nacionalni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu z [Uredbo (EU) 2016/679], bi morali spremljati zakonitost obdelave osebnih podatkov s strani držav članic, medtem ko bi moral Evropski nadzornik za varstvo podatkov, kot določa Uredba (ES) št. 45/2001, spremljati dejavnosti institucij in organov Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nadzorni organi bi morali medsebojno sodelovati pri spremljanju obdelave osebnih podatkov **prek sestavnih delov interoperabilnosti**.

Predlog spremembe

(51) Nacionalni nadzorni organi, ustanovljeni v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 **ali Direktivo (EU) 2016/680**, bi morali spremljati zakonitost obdelave osebnih podatkov s strani držav članic, medtem ko bi moral Evropski nadzornik za varstvo podatkov, kot določa Uredba (ES) št. 45/2001, spremljati dejavnosti institucij in organov Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nadzorni organi bi morali medsebojno sodelovati pri spremljanju obdelave osebnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 321

Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe

Uvodna izjava 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(55) Za statistične namene in namene poročanja je treba pooblaščenemu osebjem pristojnih organov, institucij in drugih organov, določenih v tej uredbi, odobriti dostop do nekaterih podatkov v zvezi z nekaterimi sestavnimi deli interoperabilnosti, ne da bi se omogočila identifikacija posameznikov.

Predlog spremembe

(55) Za statistične namene in namene poročanja je treba pooblaščenemu osebjem pristojnih organov, institucij in drugih organov, določenih v tej uredbi, **in povezovanju obstoječih nacionalnih sistemov in infrastruktur s temi sestavnimi deli** odobriti dostop do nekaterih podatkov v zvezi z nekaterimi sestavnimi deli interoperabilnosti, ne da bi se omogočila identifikacija posameznikov.

Or. en

Predlog spremembe 322

Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 55

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(55) Za statistične namene in namene poročanja je treba pooblaščenemu osebju pristojnih organov, institucij in drugih organov, določenih v tej uredbi, odobriti dostop do nekaterih podatkov v zvezi z nekaterimi sestavnimi deli interoperabilnosti, ne da bi se omogočila identifikacija posameznikov.

Predlog spremembe

(55) Za statistične namene in namene poročanja ***o možnih negativnih učinkih na temeljne pravice*** je treba pooblaščenemu osebju pristojnih organov, institucij in drugih organov, določenih v tej uredbi, odobriti dostop do nekaterih podatkov v zvezi z nekaterimi sestavnimi deli interoperabilnosti, ne da bi se omogočila identifikacija posameznikov.

Or. en

Predlog spremembe 323
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(56) Da bi se lahko pristojni organi in organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje. ***Podobno bi bilo treba za skladno in optimalno delovanje detektorja več identitet (MID) določiti prehodne ukrepe za začetek njegovega delovanja.***

Predlog spremembe

(56) Da bi se lahko pristojni organi in organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje.

Or. en

Predlog spremembe 324
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Uvodna izjava 56

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(56) Da bi se lahko pristojni organi in

Predlog spremembe

(56) Da bi se lahko pristojni organi in

organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje. ***Podobno bi bilo treba za skladno in optimalno delovanje detektorja več identitet (MID) določiti prehodne ukrepe za začetek njegovega delovanja.***

organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje.

Or. en

Predlog spremembe 325 **Maria Grapini**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 56**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(56) Da bi se lahko pristojni organi in organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje. Podobno bi bilo treba za skladno in optimalno delovanje detektorja več identitet (MID) določiti prehodne ukrepe za začetek njegovega delovanja.

Predlog spremembe

(56) Da bi se lahko pristojni organi in organi EU prilagodili novim zahtevam glede uporabe evropskega iskalnega portala (ESP), je treba zagotoviti prehodno obdobje, ***ki bi morale med drugim vključevati programe usposabljanja za končne uporabnike, da bi se zagotovilo, da je potencial novih instrumentov v celoti izkoriščen.*** Podobno bi bilo treba za skladno in optimalno delovanje detektorja več identitet (MID) določiti prehodne ukrepe za začetek njegovega delovanja.

Or. ro

Predlog spremembe 326 **Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 57**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(57) ***Stroški razvoja sestavnih delov interoperabilnosti, predvideni v sedanjem večletnem finančnem okviru, so nižji od preostalega zneska proračuna za pametne***

Predlog spremembe

(57) ***Preostali znesek*** proračuna za razvoj informacijskih sistemov za podporo upravljanju migracijskih tokov na zunanjih mejah v Uredbi (EU) št.

meje v Uredbi (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in **Sveta**⁵⁷. **Zato bi bilo treba** v tej uredbi v skladu s členom 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014 **prerazporediti znesek, ki je trenutno namenjen razvoju informacijskih sistemov za podporo upravljanju migracijskih tokov na zunanjih mejah.**

⁵⁷ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

515/2014 Evropskega parlamenta in **Sveta**⁵⁷ **bi bilo treba prerazporediti in ga nameniti** tej uredbi v skladu s členom 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014.

⁵⁷ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

Or. en

Obrazložitev

Predvideni stroški pogosto ne odražajo dejanskih stroškov. Na tem mestu lahko z gotovostjo trdimo le, da bi bilo treba preostali znesek, na voljo v skladu z Uredbo 515/2014, prerazporediti in ga nameniti tej uredbi.

Predlog spremembe 327 **Daniel Dalton**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 57**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(57) Stroški razvoja sestavnih delov interoperabilnosti, predvideni v sedanjem večletnem finančnem okviru, so nižji od preostalega zneska proračuna za pametne meje v Uredbi (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁷. Zato bi bilo treba v tej uredbi v skladu s členom 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014 prerazporediti znesek, ki je trenutno namenjen razvoju informacijskih sistemov za podporo upravljanju migracijskih tokov

Predlog spremembe

(57) Stroški razvoja sestavnih delov interoperabilnosti, predvideni v sedanjem večletnem finančnem okviru, so nižji od preostalega zneska proračuna za pametne meje v Uredbi (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁷. Zato bi bilo treba v tej uredbi v skladu s členom 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014 prerazporediti znesek, ki je trenutno namenjen razvoju informacijskih sistemov za podporo upravljanju migracijskih tokov

na zunanjih mejah.

na zunanjih mejah. ***Poleg tega se agencija eu-LISA kar najbolj trudi, da bi stroške čim bolj znižala in izvajala stroškovno najučinkovitejše tehnične rešitve.***

⁵⁷ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

⁵⁷ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

Or. en

Obrazložitev

To za agencijo eu-LISA predstavlja cilj, da bi stroške čim bolj znižala in izvajala stroškovno najučinkovitejše tehnične rešitve.

Predlog spremembe 328

Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe

Uvodna izjava 57 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(57a) Primerno bi bilo, da bi Komisija v fazi razvoja sestavnih delov interoperabilnosti ocenila potrebo po nadaljnjem usklajevanju nacionalnih sistemov in infrastrukture držav članic na zunanjih mejah. Ta priporočila bi morala vključevati tudi oceno učinka in oceno njihovih stroškov za proračun EU.

Or. en

Predlog spremembe 329

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef

Predlog uredbe
Uvodna izjava 58

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(58) Za dopolnitev nekaterih podrobnih tehničnih vidikov te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede profilov uporabnikov evropskega iskalnega portala (ESP) *ter* vsebine in formata odgovorov prek ESP. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016⁵⁸. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov bi morala Evropski parlament in Svet zlasti prejeti vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njunim strokovnjakom pa bi moral biti sistematično dovoljen dostop do sestankov strokovnih skupin Komisije, ki se ukvarjajo s pripravo delegiranih aktov.

⁵⁸ [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:32016Q0512\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:32016Q0512(01)).

Predlog spremembe

(58) Za dopolnitev nekaterih podrobnih tehničnih vidikov te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije. ***Komisiji bi se morala dodeliti zlasti pooblastila*** glede profilov uporabnikov evropskega iskalnega portala (ESP), vsebine in formata odgovorov prek ESP, ***postopkov za odkrivanje primerov, kjer se lahko podatki o identiteti štejejo za enake ali podobne, in pravil o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke, vključno s specifičnimi zaščitnimi ukrepi za obdelavo osebnih podatkov ter varnostnimi pravili, ki veljajo za register***. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016⁵⁸. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov bi morala Evropski parlament in Svet zlasti prejeti vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njunim strokovnjakom pa bi moral biti sistematično dovoljen dostop do sestankov strokovnih skupin Komisije, ki se ukvarjajo s pripravo delegiranih aktov.

⁵⁸ [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:32016Q0512\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:32016Q0512(01)).

Or. en

Obrazložitev

Dodatni elementi v zvezi s postopki za podatke o identiteti ter s CRRS so dodatek nekaterim nebitvenim elementom te uredbe in bi kot takšni morali biti predmet delegiranega akta.

Predlog spremembe 330

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 59

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(59) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje podrobnih pravil o avtomatiziranih mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov, postopkih in kazalnikih, razvoju standarda UMF, **postopkih za odkrivanje primerov podobnih identitet, delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke**, ter postopku sodelovanja v primeru varnostnih incidentov. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁹.

⁵⁹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Predlog spremembe

(59) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje podrobnih pravil o avtomatiziranih mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov, postopkih in kazalnikih, razvoju standarda UMF ter postopku sodelovanja v primeru varnostnih incidentov. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁹.

⁵⁹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je vložen zaradi zagotavljanja skladnosti s predhodnim predlogom spremembe.

Predlog spremembe 331

Bodil Valero

Predlog uredbe

Uvodna izjava 59

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(59) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje podrobnih pravil o avtomatiziranih mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov, postopkih in kazalnikih, razvoju standarda UMF, postopkih za odkrivanje primerov podobnih identitet, **delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke** ter postopku sodelovanja v primeru varnostnih incidentov. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁹.

⁵⁹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Predlog spremembe

(59) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje podrobnih pravil o avtomatiziranih mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov, postopkih in kazalnikih, razvoju standarda UMF, postopkih za odkrivanje primerov podobnih identitet ter postopku sodelovanja v primeru varnostnih incidentov. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁹.

⁵⁹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 332

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 60

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(60) **Za obdelavo podatkov Europolu za namene te uredbe se uporablja Uredba (EU) 2016/794.**

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Ta uvodna izjava je zavajajoča, saj namen Uredbe ni urejanje obdelave informacij s strani Europol. Uvodna izjava 48 določa ureditev varstva podatkov, ki se uporablja za namene interoperabilnosti.

Predlog spremembe 333
Bodil Valero

Predlog uredbe
Uvodna izjava 60

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(60) Za obdelavo podatkov Europol za namene te uredbe se uporablja Uredba (EU) 2016/794.

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

To je že navedeno v uvodni izjavi 50.

Predlog spremembe 334
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Uvodna izjava 60 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(60a) Ta uredba bi morala vsebovati jasne določbe o odgovornosti in pravici do odškodnine zaradi nezakonite obdelave osebnih podatkov ali katerega koli drugega dejanja, ki je z njo v neskladju, brez poseganja v pravico do pridobitve odškodnine od upravljavca ali obdelovalca in v njuno odgovornost na podlagi Uredbe (EU) 2016/679, Direktive

(EU) 2016/680 in Uredbe (ES) 45/2001. Agencija eu-LISA bi morala biti v vlogi obdelovalca podatkov odgovorna za škodo, ki je nastala, kadar ni izpolnjevala specifičnih obveznosti iz te uredbe, ki so nanjo naslovljene, ali kadar je prekoračila zakonita navodila države članice, ki je upravljavec podatkov, oziroma ravnala v nasprotju z njimi.

Or. en

Predlog spremembe 335
Miriam Dalli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 65 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(65a) Ker bodo sestavni deli interoperabilnosti vključevali obdelavo velikih količin občutljivih osebnih podatkov, je pomembno, da lahko osebe, katerih osebni podatki se obdelujejo z uporabo teh sestavnih delov, učinkovito uresničujejo svoje pravice kot posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, kot je določeno v Uredbi (EU) 2016/679, Direktivi (EU) 680/2016 in Uredbi (ES) št. 45/2001. V zvezi s tem bi morala biti za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, zagotovljena enotna spletna storitev, prek katere bodo lahko uveljavljali svoje pravice do dostopanja, popravljanja, brisanja in omejevanja, podobno kot je bil za organe držav članic ustanovljen enotni portal za opravljanje poizvedb v informacijskih sistemih EU. Agencija eu-LISA bi morala tako spletno storitev vzpostaviti in jo gostiti na svojem tehničnem spletnem mestu. Ker agencija eu-LISA ni odgovorna za vnos osebnih podatkov ali za preverjanje identitet, je treba zahtevek prek spletne storitve posredovati bodisi državi članici, ki je odgovorna za ročno

preverjanje različnih identitet, ali državi članici, ki je odgovorna za vnos podatkov v zadevni informacijski sistem.

Or. en

Obrazložitev

It is important that third country nationals and other data subjects whose sensitive personal data will be processed through interoperability components can effectively exercise the rights granted to them under EU data protection rules. In that regard, as interoperability provides a one-stop shop for national authorities seeking to identify an individual or to clarify the existence of more than one identity for an individual, third country nationals - especially those not present on EU territory - should have a one-stop shop for launching requests for access, correction, erasure or rectification of their personal data. This should be without prejudice to their right to address themselves directly to the Member State responsible.

Predlog spremembe 336

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 68 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(68a) Člen 8(2) Evropske konvencije o človekovih pravicah določa, da mora imeti vsako poseganje v pravico do spoštovanja zasebnega življenja legitimni cilj ter mora biti nujno in sorazmerno, razen če je v skladu z zakonom tako dejanje nujno v demokratični družbi zaradi državne varnosti, javne varnosti ali ekonomske blaginje države, da se prepreči nered ali zločin, da se zavaruje zdravje ali morala ali da se zavarujejo pravice in svoboščine drugih ljudi.

Or. en

Obrazložitev

Pravica do varstva osebnih podatkov in pravica do spoštovanja zasebnega življenja sta vključeni v pravo EU (Splošna uredba o varstvu podatkov) in v najvišje instrumente EU v

zvezi s človekovimi pravicami. Ker ta uredba zadeva tako osebne podatke kot tudi zasebnost oseb, je bistvenega pomena, da uvodne izjave zakona odražajo oba instrumenta.

Predlog spremembe 337

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 68 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(68b) Člen 52(1) Listine o temeljnih pravicah določa, da mora biti kakršno koli omejevanje uresničevanja pravic in svoboščin, ki jih priznava listina, predpisano z zakonom, da mora spoštovati bistveno vsebino teh pravic in svoboščin in da mora upoštevati načelo sorazmernosti. Omejitve so dovoljene samo, če so potrebne in če dejansko ustrezajo ciljem splošnega interesa, ki jih priznava Unija, ali če so potrebne zaradi zaščite pravic in svoboščin drugih.

Or. en

Predlog spremembe 338

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 68 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(68c) Eno izmed glavnih načel varstva podatkov je najmanjši obseg podatkov, kot je poudarjeno v členu 5(1)(c) Splošne uredbe o varstvu podatkov^{1a}, ki navaja, da mora biti obdelava osebnih podatkov ustrezna, relevantna in omejena na to, kar je potrebno za namene, za katere se obdelujejo.

1^a Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov).

Or. en

Obrazložitev

Pravica do varstva osebnih podatkov in pravica do spoštovanja zasebnega življenja sta vključeni v pravo EU (Splošna uredba o varstvu podatkov) in v najvišje instrumente EU v zvezi s človekovimi pravicami. Ker ta uredba zadeva tako osebne podatke kot tudi zasebnost oseb, je bistvenega pomena, da uvodne izjave zakona odražajo oba instrumenta.

Predlog spremembe 339

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Uvodna izjava 68 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(68d) V skladu s členom 5(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov^{2a} morajo biti osebni podatki zbrani za določene, izrecne in zakonite namene ter se ne smejo nadalje obdelovati na način, ki je nezdržljiv s temi nameni. Poleg tega mora nadaljnja obdelava za namene arhiviranja v javnem interesu, za znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne namene ali statistične namene spoštovati načelo omejitve namena.

^{2a} „Zbrani za določene, izrecne in zakonite namene ter se ne smejo naprej obdelovati na način, ki je nezdržljiv s temi nameni; nadaljnja obdelava za namene arhiviranja v javnem interesu, za znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne

namene ali statistične namene v skladu s členom 89(1) ne velja za nezdružljivo s prvotnimi nameni („omejitev namena“).

Or. en

Obrazložitev

Pravica do varstva osebnih podatkov in pravica do spoštovanja zasebnega življenja sta vključeni v pravo EU (Splošna uredba o varstvu podatkov) in v najvišje instrumente EU v zvezi s človekovimi pravicami. Ker ta uredba zadeva tako osebne podatke kot tudi zasebnost oseb, je bistvenega pomena, da uvodne izjave zakona odražajo oba instrumenta.

Predlog spremembe 340 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Člen 1 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev **interoperabilnosti** sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], **sistema Eurodac**, schengenskega informacijskega sistema (SIS) **in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)]** zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov in podatkov.

Predlog spremembe

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev **medsebojne povezljivosti** sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] **in** schengenskega informacijskega sistema (SIS) zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov in podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 341 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Člen 1 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o **interoperabilnosti (meje in vizumi)**] vzpostavlja okvir za zagotovitev **interoperabilnosti** sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] **zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov** in podatkov.

Predlog spremembe

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o **dostopnosti (policijsko in pravosodno sodelovanje, azil in migracije)**] vzpostavlja okvir za zagotovitev **boljše dostopnosti** sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], **da bi se v teh sistemih in podatkih lahko v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji iskale osebe na podlagi njihovih podatkov o identiteti ali o prstnih odtisih.**

Or. en

Predlog spremembe 342

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] zaradi **medsebojnega dopolnjevanja** teh sistemov **in podatkov.**

Predlog spremembe

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] zaradi **interoperabilnosti** teh sistemov.

Or. en

Obrazložitev

Namen Uredbe bi morala biti podpora obstoječim in nedavno dogovorjenim informacijskim sistemom EU in njihova interoperabilnost.

Predlog spremembe 343

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] **zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov in podatkov.**

Predlog spremembe

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)], **da bi ti sistemi in podatki z združevanjem ustreznih informacij pripomogli k identifikaciji terorističnih in mednarodnih kriminalnih mrež.**

Or. en

Predlog spremembe 344

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa

Predlog spremembe

1. Ta uredba skupaj z [Uredbo (EU) 2018/xx o interoperabilnosti (meje in vizumi)] vzpostavlja okvir za zagotovitev interoperabilnosti sistema vstopa/izstopa

(SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov in podatkov.

(SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)], sistema Eurodac, schengenskega informacijskega sistema (SIS) in [evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)] zaradi medsebojnega dopolnjevanja teh sistemov in podatkov **v teh sistemih.**

Or. en

Predlog spremembe 345
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Okvir vsebuje naslednje sestavne dele **interoperabilnosti**:

Predlog spremembe

2. Okvir vsebuje naslednje sestavne dele **dostopnosti**:

Or. en

Predlog spremembe 346
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR)**;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 347
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR);

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti. Večja učinkovitost ne upravičuje nasprotovanja načelom varstva podatkov omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Zato bi bilo treba CIR črtati iz besedila.

Predlog spremembe 348

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR);

črtano

Or. en

Predlog spremembe 349

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) detektor več identitet (MID).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 350

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) **detektor več identitet (MID).**

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 351

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ta uredba tudi vsebuje določbe o zahtevah glede kakovosti podatkov, univerzalnem formatu sporočil (UMF) in **centralnem registru za poročanje in statistične podatke (CRRS)** ter določa odgovornosti držav članic in Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) v zvezi z zasnovo in delovanjem sestavnih delov **interoperabilnosti**.

Predlog spremembe

3. Ta uredba tudi vsebuje določbe o zahtevah glede kakovosti podatkov **in** univerzalnem formatu sporočil (UMF) ter določa odgovornosti držav članic in Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) v zvezi z zasnovo, **razvojem** in delovanjem sestavnih delov **dostopnosti**.

Or. en

Predlog spremembe 352

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ta uredba tudi vsebuje določbe o zahtevah glede kakovosti podatkov, univerzalnem formatu sporočil (UMF) in **centralnem registru za poročanje in**

Predlog spremembe

3. Ta uredba tudi vsebuje določbe o zahtevah glede kakovosti podatkov **in** univerzalnem formatu sporočil (UMF) ter določa odgovornosti držav članic in

statistične podatke (CRRS) ter določa odgovornosti držav članic in Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) v zvezi z zasnovo in delovanjem sestavnih delov interoperabilnosti.

Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) v zvezi z zasnovo in delovanjem sestavnih delov interoperabilnosti.

Or. en

Predlog spremembe 353 **Cornelia Ernst**

Predlog uredbe **Člen 1 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Ta uredba tudi prilagaja postopke in pogoje za dostop organov kazenskega pregona držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona (Europol) do sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] in sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 354 **Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker**

Predlog uredbe **Člen 1 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Ta uredba tudi prilagaja postopke in pogoje za dostop organov *kazenskega*

Predlog spremembe

4. Ta uredba tudi prilagaja postopke in pogoje za dostop *imenovanih* organov

pregona držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona (Europol) do sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] in sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost.

držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona (Europol) do sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] in sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost.

Or. en

Predlog spremembe 355

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Ta uredba tudi prilagaja postopke in pogoje za dostop organov kazenskega pregona držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona (Europol) do sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] in sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost.

Predlog spremembe

4. Ta uredba tudi prilagaja postopke in pogoje za dostop organov kazenskega pregona držav članic in Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona (Europol) do sistema vstopa/izstopa (SVI), vizumskega informacijskega sistema (VIS), [evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS)] in sistema Eurodac **v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji** za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost.

Or. en

Predlog spremembe 356

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 4 a (novo)

4a. Ta uredba prav tako omogoča državam članicam, da sprejmejo nacionalne zakonodajne ukrepe, s katerimi policijske organe pooblastijo za poizvedovanje v CIR z namenom identifikacije osebe, za preprečevanje nezakonite migracije in boj proti njej ter za ohranjanje javne varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 357

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Cilji te uredbe so z zagotavljanjem interoperabilnosti:**

Predlog spremembe

1. Z zagotavljanjem interoperabilnosti je namen te uredbe podpora ciljem iz člena 6 Uredbe (EU) 2017/226, členov 2 in 3 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 4 uredbe 2018/xxx [uredba o ETIAS], člena 1 Uredbe (EU) št. 603/2013, člena 1 Uredbe (EU) 2018/xxx [o vzpostavitvi, uporabi in delovanju schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja], člena 1 Uredbe (EU) 2018/xxx [o vzpostavitvi, uporabi in delovanju schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol], člena 3 Uredbe (EU) 2018/xxx [o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav] ter člena 2 uredbe [ECRIS-TCN] in zlasti:

Or. en

Obrazložitev

Interoperabilnost bi morala imeti le cilje sistemov, ki naj bi bili interoperabilni.

Predlog spremembe 358

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) *izboljšati upravljanje zunanjih meja;*

Predlog spremembe

(a) *povečati učinkovitost in uspešnost mejnih kontrol na zunanjih mejah;*

Or. en

Predlog spremembe 359

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) *izboljšati upravljanje zunanjih meja;*

Predlog spremembe

(a) *izboljšati učinkovitost in uspešnost kontrol na zunanjih mejah;*

Or. en

Predlog spremembe 360

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) *prispevati k preprečevanju nedovoljenih migracij in boju proti njim;*

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 361

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) prispevati k **preprečevanju** nedovoljenih migracij **in boju proti njim**;

Predlog spremembe

(b) prispevati k **upravljanju tokov** nedovoljenih migracij;

Or. en

Obrazložitev

Približevanje ciljev v zvezi z migracijami in notranjo varnostjo lahko privede do združevanja upravljanja migracij in upravljanja notranje varnosti, kot je izjavil ENVP.

Predlog spremembe 362

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) prispevati k preprečevanju nedovoljenih migracij **in boju proti njim**;

Predlog spremembe

(b) prispevati k preprečevanju **in odkrivanju** nedovoljenih migracij;

Or. en

Predlog spremembe 363

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) olajšati nemoten vstop dobrovernih

Predlog spremembe 364
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prispevati k visoki ravni varnosti na območju svobode, varnosti in pravice v Uniji, vključno z vzdrževanjem javnega reda in varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic;

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Povezovanje boljšega dostopa do podatkov o državljanih tretjih držav z ravno javne varnosti je diskriminacija na podlagi narodnosti.

Predlog spremembe 365
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prispevati k visoki ravni varnosti na območju svobode, varnosti in pravice v Uniji, vključno z vzdrževanjem *javnega reda in* varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic;

Predlog spremembe

(c) prispevati k visoki ravni varnosti na območju svobode, varnosti in pravice v Uniji, vključno z vzdrževanjem *javne* varnosti ter varovanjem varnosti na ozemljih držav članic;

Predlog spremembe 366

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) pomagati pri obravnavi prošenj za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 367

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka ea (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) pomagati organom kazenskega pregona držav članic in Europolu pri preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ki spadajo v njihovo pristojnost;

Or. en

Predlog spremembe 368

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka e b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(eb) v primeru naravne katastrofe ali nesreče iz humanitarnih razlogov pomagati pri identifikaciji neznanih oseb, ki se ne morejo identificirati same, ali neidentificiranih človeških ostankov;

Or. en

Predlog spremembe 369
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka ea (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) pomagati pri identifikaciji neznanih oseb, ki se ne morejo identificirati same, ali neidentificiranih človeških ostankov, v primeru naravnih katastrof, nesreč ali terorističnih napadov;

Or. en

Predlog spremembe 370
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Cilji zagotavljanja interoperabilnosti se bodo dosegli z:

2. Ti cilji se dosežejo z:

Or. en

Predlog spremembe 371
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) zagotavljanjem pravilne identifikacije oseb;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 372

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) zagotavljanjem pravilne identifikacije *oseb*;

Predlog spremembe

(a) zagotavljanjem pravilne identifikacije *državljanov tretjih držav*;

Or. en

Predlog spremembe 373

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) zagotavljanjem pravilne identifikacije oseb;

Predlog spremembe

(a) zagotavljanjem *in racionalizacijo* pravilne identifikacije oseb;

Or. en

Predlog spremembe 374

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) *prispevanjem k boju proti identitetnim prevaram*;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 375

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) prispevanjem k boju proti identitetnim prevaram;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Or. en

Predlog spremembe 376

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) izboljšanjem in uskladitvijo zahtev glede kakovosti podatkov za zadevne informacijske sisteme EU;

Predlog spremembe

(c) izboljšanjem in uskladitvijo zahtev glede kakovosti podatkov za zadevne informacijske sisteme EU *s spoštovanjem zahtev glede obdelovanja podatkov pravnih podlag posameznih sistemov, standardov in načel za varstvo podatkov;*

Or. en

Predlog spremembe 377

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) *izboljšanjem pravosodnega sodelovanja na področju svobode, varnosti in pravice;*

Or. en

Predlog spremembe 378

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) *olajšanjem tehničnega in operativnega izvajanja obstoječih in prihodnjih informacijskih sistemov EU s strani držav članic;*

Predlog spremembe

(d) *prispevanjem k zagotavljanju učinkovite uporabe informacijskih sistemov Unije, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola z lajšanjem dostopa organov do njih v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji, in sicer v skladu z njihovimi pravicami do dostopa ter cilji in nameni, kot so določeni v pravnih instrumentih, ki urejajo zadevne sisteme;*

Or. en

Obrazložitev

Podobno kot predlog spremembe 20 poročevalca, z nekaj pojasnili.

Predlog spremembe 379

Sophia in 't Veld

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) *krepitevijo, poenostavitvijo in večjim poenotenjem pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU;*

Predlog spremembe

(e) *krepitevijo in poenostavitvijo pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, brez poseganja v posebne zaščitne in varnostne ukrepe, ki se uporabljajo za nekatere kategorije podatkov;*

Or. en

Predlog spremembe 380

PE625.531v03-00

118/159

AM\1159891SL.docx

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) krepitvijo, poenostavitvijo **in večjim poenotenjem** pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU;

Predlog spremembe

(e) krepitvijo in poenostavitvijo pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, **brez poseganja v posebne zaščitne in varnostne ukrepe, ki se uporabljajo za nekatere kategorije podatkov;**

Or. en

Obrazložitev

Ker je namen predloga poenostaviti pravila o varstvu podatkov v različnih zadevnih informacijskih sistemih in jih bolj poenotiti, lahko zaradi tega obstaja tveganje, da se zanemarijo različne ravni občutljivosti podatkov, ki se hranijo v teh sistemih.

Predlog spremembe 381

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) krepitvijo, **poenostavitvijo** in večjim poenotenjem pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU;

Predlog spremembe

(e) krepitvijo in večjim poenotenjem pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU, **brez poseganja v posebne zaščitne in varnostne ukrepe, ki se uporabljajo za nekatere kategorije podatkov;**

Or. en

Predlog spremembe 382

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) krepitvijo, **poenostavitvijo** in večjim poenotenjem pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU;

Predlog spremembe

(e) krepitvijo in večjim poenotenjem pogojev za varnost in varstvo podatkov, ki urejajo zadevne informacijske sisteme EU;

Or. en

Predlog spremembe 383

Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka ea (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) prispevanjem k preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 384

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) racionalizacijo pogojev za dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 385

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) **racionalizacijo** pogojev za dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

Predlog spremembe

(f) **zagotavljanjem potrebnih in sorazmernih** pogojev za dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 386

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) racionalizacijo pogojev za dostop organov **kazenskega pregona** do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

Predlog spremembe

(f) racionalizacijo pogojev za dostop **imenovanih** organov do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 387

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) racionalizacijo pogojev za dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac;

Predlog spremembe

(f) racionalizacijo pogojev za dostop organov kazenskega pregona do SVI, VIS, [sistema ETIAS] in sistema Eurodac **v posebnih primerih**;

Or. en

Predlog spremembe 388

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) podpiranjem namenov SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS *in* [sistema ECRIS-TCN].

Predlog spremembe

(g) podpiranjem namenov SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac *in* SIS;

Or. en

Predlog spremembe 389

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ga) podpiranjem agencije eu-LISA in držav članic pri usposabljanju in izobraževanju strokovnjakov in uporabnikov sestavnih delov interoperabilnosti;

Or. en

Predlog spremembe 390

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Ta uredba se uporablja za *sistem Eurodac*, schengenski informacijski sistem (SIS) in [evropski informacijski sistem kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)].

1. Ta uredba se uporablja schengenski informacijski sistem (SIS) in [evropski informacijski sistem kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN)].

Or. en

Predlog spremembe 391
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ta uredba se uporablja tudi za podatke **Europola** v obsegu, ki **omogoča** sočasno poizvedovanje po njih in po informacijskih sistemih EU iz odstavka 1 v skladu s pravom Unije.

Predlog spremembe

2. Ta uredba se uporablja tudi za podatke, **ki jih ima Europol**, v obsegu, ki **je potreben za** sočasno poizvedovanje po njih in po informacijskih sistemih EU iz odstavka 1 v skladu s pravom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 392
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Ta uredba se uporablja za osebe, katerih osebni podatki se lahko obdelujejo v informacijskih sistemih EU iz odstavka 1 in v podatkih Europola iz odstavka 2.**

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta uredba ne določa nikakršnih obveznosti ali pravic za posameznike. Zato ta odstavek ni potreben.

Predlog spremembe 393
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ta uredba se uporablja za osebe, katerih osebni podatki se lahko obdelujejo v informacijskih sistemih EU iz odstavka 1 in v podatkih Europolu iz odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Ta uredba se uporablja za osebe, katerih osebni podatki se lahko obdelujejo v informacijskih sistemih EU iz odstavka 1 in v podatkih Europolu iz odstavka 2, **le za namene, določene v zadevni pravni podlagi za te informacijske sisteme.**

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je ponoviti, da bi moralo z vidika obsega obdelovanje osebnih podatkov s pomočjo interoperabilnosti uporabljati le za doseganje namena zadevnih sistemov.

Predlog spremembe 394

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Ta uredba se ne uporablja za osebne podatke identificiranih državljanov EU ali državljanov EU, ki jih je mogoče identificirati.

Or. en

Predlog spremembe 395

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7) „državljan tretje države“ pomeni osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe, osebo brez državljanstva ali osebo, katere državljanstvo ni znano;

(7) „državljan tretje države“ pomeni osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe, osebo brez državljanstva, **ki ne prebiva v EU**, ali osebo, katere državljanstvo ni znano;

Predlog spremembe 396

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) „podatki o identiteti“ pomeni podatke iz člena 27(3)(a) do (h);

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

V skladu s črtanjem člena 27.

Predlog spremembe 397

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) „podatki o identiteti“ pomeni podatke iz člena 27(3)(a) do (h);

Predlog spremembe

(9) „podatki o identiteti“ pomeni podatke o: imenih, državljanstvu, datumu in kraju rojstva.

Or. en

Predlog spremembe 398

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) „podoba obraza“ pomeni digitalno

Predlog spremembe

črtano

sliko obraza;

Or. en

Obrazložitev

Ta opredelitev ni potrebna, saj podobe obraza niso omenjene drugje v besedilu.

Predlog spremembe 399
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) „informatijski sistemi **EU**“ pomeni **obsežne informatijske sisteme**, ki jih upravlja agencija eu-LISA;

Predlog spremembe

(18) „informatijski sistemi **Unije**“ pomeni **SVI, VIS, [sistem ETIAS], sistem Eurodac, SIS in [ECRIS-TCN]**, ki jih **operativno** upravlja agencija eu-LISA;

Or. en

Predlog spremembe 400
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) „informatijski sistemi EU“ pomeni obsežne informatijske sisteme, ki jih upravlja agencija eu-LISA;

Predlog spremembe

(18) „informatijski sistemi EU“ pomeni obsežne informatijske sisteme, ki jih **operativno** upravlja agencija eu-LISA;

Or. en

Obrazložitev

V tem primeru je primernejša bolj odprta ubeseditvev, saj poudarja namen, da bi bili tudi morebitni prihodnji informatijski sistemi interoperabilni.

Predlog spremembe 401

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) „podatki Europol“ pomeni osebne podatke, *posredovane Europolu* za namene iz člena 18(2)(a) Uredbe (EU) 2016/794;

Predlog spremembe

(19) „podatki Europol“ pomeni osebne podatke, *ki jih Europol obdeluje* za namene iz člena 18(2)(a) Uredbe (EU) 2016/794;

Or. en

Obrazložitev

To odraža ubeseditev iz člena 18(1) in člena 18(2) uredbe o Europolu.

Predlog spremembe 402

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) „*podatkovni zbirki* Interpola“ pomeni podatkovno zbirko Interpola o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih *ter Interpolovo zbirko potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov*;

Predlog spremembe

(20) „*podatkovna zbirka* Interpola“ pomeni podatkovno zbirko Interpola o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih;

Or. en

Predlog spremembe 403

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) „ujemanje“ pomeni obstoj povezave, ugotovljene s primerjavo dveh ali več osebnih podatkov, ki so evidentirani ali se evidentirajo v informacijskem sistemu ali podatkovni zbirki;

Predlog spremembe

(21) „ujemanje“ pomeni obstoj **točne** povezave, ugotovljene s primerjavo dveh ali več osebnih podatkov, ki so evidentirani ali se evidentirajo v informacijskem sistemu ali podatkovni zbirki;

Or. en

Predlog spremembe 404

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje **po nacionalnem pravu, ki ustreza ali je enakovredno enemu izmed kaznivih dejanj** iz Direktive (EU) 2017/541;

Predlog spremembe

(25) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje iz Direktive (EU) 2017/541;

Or. en

Predlog spremembe 405

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje **po nacionalnem pravu, ki ustreza ali je enakovredno enemu izmed kaznivih dejanj** iz Direktive (EU) 2017/541;

Predlog spremembe

(25) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje iz Direktive (EU) 2017/541;

Or. en

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je jasnejša opredelitev terorističnega kaznivega dejanja.

Predlog spremembe 406

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35) „CIR“ pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti iz člena 17;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti. Večja učinkovitost ne upravičuje nasprotovanja načelom varstva podatkov omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov. Zato bi bilo treba CIR črtati iz besedila.

Predlog spremembe 407

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35) „CIR“ pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti iz člena 17;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 408

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35) „CIR“ pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti iz člena 17;

črtano

Or. en

Obrazložitev

V skladu s črtanjem poglavja o CIR.

**Predlog spremembe 409
Cornelia Ernst**

**Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 36**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(36) „MID“ pomeni detektor več identitet iz člena 25;

črtano

Or. en

**Predlog spremembe 410
Bodil Valero**

**Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 36**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(36) „MID“ pomeni detektor več identitet iz člena 25;

črtano

Or. en

Obrazložitev

V skladu s črtanjem poglavja o MID.

Predlog spremembe 411

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(37) „CRRS“ pomeni centralni register za poročanje in statistične podatke iz člena 39.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 412

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(37) „CRRS“ pomeni centralni register za poročanje in statistične podatke iz člena 39.

črtano

Or. en

Obrazložitev

V skladu s črtanjem člena 39.

Predlog spremembe 413

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Nediskriminacija

Temeljne pravice

Or. en

Obrazložitev

V skladu z mnenjem agencije FRA.

Predlog spremembe 414
Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Nediskriminacija

Temeljne pravice

Or. en

Predlog spremembe 415
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Nediskriminacija

Temeljne pravice

Or. en

Predlog spremembe 416
Gérard Deprez, Louis Michel, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Morten Helveg Petersen, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Nediskriminacija

*Nediskriminacija **in temeljne pravice***

Or. en

Predlog spremembe 417

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase **ali** etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

Predlog spremembe

Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ter se uporablja v skladu s temi pravicami in načeli.

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase, **barve kože**, etničnega **ali družbenega** porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, **osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito**, starejšim osebam in invalidom.

Or. en

Obrazložitev

V skladu z mnenjem agencije FRA.

Predlog spremembe 418

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije

Predlog spremembe

Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov je temeljna pravica. V

oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, *rase* ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

členu 8(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina) in členu 16(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) je določeno, da ima vsakdo pravico do varstva osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj. Obdelava osebnih podatkov s strani katerega koli uporabnika za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, barve kože, družbenega, rasnega ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, političnega ali kakršnega koli drugega stališča, pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, genetskih značilnosti, jezika, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto ter temeljne pravice, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom. Otrokova korist bi morala biti vedno najpomembnejše vodilo.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev s splošno uredbo o varstvu podatkov.

Predlog spremembe 419

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti

Predlog spremembe

Ta uredba zagotavlja spoštovanje temeljnih pravic in upoštevanje načel, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ter se uporablja v skladu s temi pravicami in načeli.

ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam *in* invalidom.

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne povzroči neposredno ali posredno neumestnega vmešavanja v pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter v pravico do varstva osebnih podatkov.

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, ***družbenega porekla, barve kože, genetskih značilnosti, jezika, političnega ali kakršnega koli drugega stališča, pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, starosti ali spolne usmerjenosti.*** V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, ***osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito,*** starejšim osebam in invalidom. *V zvezi s tem veljata Uredba (EU) 2016/679^{3a} in Direktiva (EU) 2016/680^{4a}.*

^{3a} Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov).

^{4a} Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ.

Obrazložitev

Pravica do varstva osebnih podatkov in pravica do spoštovanja zasebnega življenja sta vključeni v najvišja instrumenta EU v zvezi s človekovimi pravicami: Listino o temeljnih pravicah in Evropsko konvencijo o človekovih pravicah. Ta načela so izražena v Splošni uredbi o varstvu podatkov in policijski direktivi, zato morajo v zvezi s tem veljati določbe iz obeh zakonskih aktov.

Predlog spremembe 420 **Sophia in 't Veld**

Predlog uredbe **Člen 5 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase **ali** etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam **in** invalidom.

Predlog spremembe

Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ter se uporablja v skladu s temi pravicami in načeli.

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne povzroči neposredno ali posredno neumestnega vmešavanja v pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja in v pravico do varstva osebnih podatkov.

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase, etničnega **ali družbenega** porekla, **barve kože**, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam, invalidom **in osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito.**

Predlog spremembe 421

Monika Beňová

Predlog uredbe**Člen 5 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati **človekovo** dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

Predlog spremembe

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, **narodnosti**, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati **človekove pravice**, dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

Or. en

Predlog spremembe 422

Cornelia Ernst

Predlog uredbe**Člen 5 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, **rase** ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

Predlog spremembe

Obdelava osebnih podatkov za namene te uredbe ne sme povzročiti diskriminacije oseb na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, **družbenega, rasnega** ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. V celoti mora spoštovati človekovo dostojanstvo in integriteto. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam in invalidom.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev z Listino.

Predlog spremembe 423

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Eno leto po začetku veljavnosti te uredbe Komisija izvede naknadno ocenjevanje, ki bo namenjeno ocenjevanju učinka interoperabilnosti na pravico do nediskriminacije.

Or. en

Obrazložitev

Zdaj ni mogoče oceniti, ali se bo načelo nediskriminacije uporabljalo v celoti, zlasti v zvezi z detektorjem več identitet. Še vedno na primer jasno, ali bo predlog negativno vplival na ženske v primerjavi z moškimi, saj je za ženske bolj verjetno, da spremenijo svoj priimek.

Predlog spremembe 424

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zato se ne obdelujejo biometrični podatki otrok, starejših oseb in invalidov.

Or. en

Predlog spremembe 425

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisiji bi bilo treba podeliti pooblastilo za sprejetje delegiranega akta, s katerim bi agencijo eu-LISA zadolžila za razvoj pojavitvenih opozoril v sistemu, ki bi končnim uporabnikom pomagala pri določanju primerov, ko za zadetke obstaja večja možnost, da so napačni, in se zanje zato zahteva ročno preverjanje, da se tako določi, ali je zadetek pravilen ali ne.

Or. en

Obrazložitev

Tak varnostni ukrep bi končnim uporabnikom omogočil več informacij o morebitnih napačnih zadetkih, na primer v primeru, ko se odvzamejo prstni odtisi in je posameznik, na katerega se podatki nanašajo, otrok, nato pa se ti prstni odtisi primerjajo z istimi prstnimi odtisi, ko posameznik odraste.

Predlog spremembe 426
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za **zagotovitev, da imajo organi** držav članic in **EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop** do informacijskih sistemov **EU**, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, **ki jih potrebujejo za opravljanje** svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, **ter podpora ciljem** SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europolu.

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za **lažji dostop organov** držav članic in **agencij Unije** do informacijskih sistemov **Unije**, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, **v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji, pri opravljanju** svojih nalog **in** v skladu s pravicami do dostopa **do** SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europolu **ter njihovimi cilji in nameni**.

Obrazložitev

Na podlagi predloga spremembe 35 poročevalca je dodano pojasnilo „v posebnih primerih in pod posebnimi pogoji“.

Predlog spremembe 427

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe**Člen 6 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, **ter podpora ciljem SVI, VIS, [sistema ETIAS], sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN] in podatkov Europola.**

Predlog spremembe

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s **cilji teh informacijskih sistemov EU in SIS in s pravicami do dostopa v skladu z zadevno pravno podlago.**

Or. en

Obrazložitev

Dostop do informacijskih sistemov EU nikoli ne bi smel biti sistematičen. Temeljiti bi moral na pravicah do dostopa in omejitve namena.

Predlog spremembe 428

Cornelia Ernst

Predlog uredbe**Člen 6 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, ter podporo ciljem SVI, VIS, [sistema ETIAS], **sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN]** in podatkov Europolu.

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, ter podporo ciljem SVI, VIS, [sistema ETIAS], SIS in podatkov Europolu.

Or. en

Predlog spremembe 429

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, ter podporo ciljem SVI, VIS, [sistema ETIAS], **sistema Eurodac, SIS, [sistema ECRIS-TCN]** in podatkov Europolu.

Predlog spremembe

1. Evropski iskalni portal (European search portal – ESP) se vzpostavi za zagotovitev, da imajo organi držav članic in EU hiter, nemoten, učinkovit, sistematičen in nadzorovan dostop do informacijskih sistemov EU, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog, v skladu s pravicami do dostopa, ter podporo ciljem SVI, VIS, [sistema ETIAS], **SIS** in podatkov Europolu, **pri čemer se v celoti upoštevata načeli nujnosti in sorazmernosti.**

Or. en

Predlog spremembe 430

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) centralna infrastruktura, vključno z iskalnim portalom, ki omogoča istočasno iskanje v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], **sistemu Eurodac**, SIS, **[sistemu ECRIS-TCN]**, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola;

Predlog spremembe

(a) centralna infrastruktura, vključno z iskalnim portalom, ki omogoča istočasno iskanje v SVI, VIS, [sistemu ETIAS], SIS, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola;

Or. en

Predlog spremembe 431
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, **[sistemom ECRIS-TCN]**, podatki Europolu in podatkovnima zbirkama Interpola **ter med ESP in centralno infrastrukturo skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) in detektorja več identitet.**

Predlog spremembe

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, podatki Europolu in podatkovnima zbirkama Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 432
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, [sistemom ECRIS-TCN], podatki Europolu in podatkovnima

Predlog spremembe

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, [sistemom ECRIS-TCN], podatki Europolu in podatkovnima

zbirkama Interpola *ter med ESP in centralno infrastrukturo skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) in detektorja več identitet.*

zbirkama Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 433

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, [sistemom ECRIS-TCN], podatki Europolu in podatkovnima zbirkama Interpola ter med ESP in centralno infrastrukturo *skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) in detektorja več identitet.*

Predlog spremembe

(c) varna komunikacijska infrastruktura med ESP in SVI, VIS, [sistemom ETIAS], sistemom Eurodac, centralnim SIS, [sistemom ECRIS-TCN], podatki Europolu in podatkovnima zbirkama Interpola ter med ESP in centralno infrastrukturo detektorja več identitet.

Or. en

Obrazložitev

Skupno odložišče podatkov o identiteti ni potrebno za doseganje ciljev interoperabilnosti in bi ga bilo treba črtati.

Predlog spremembe 434

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. ESP razvija in tehnično upravlja agencija eu-LISA.

Predlog spremembe

3. ESP razvija in tehnično upravlja agencija eu-LISA. *Toda nima dostopa do*

***nobnih osebnih podatkov, ki se
obdelujejo prek ESP.***

Or. en

Obrazložitev

Pojasnilo, da je agencija eu-LISA odgovorna za vzpostavitev in vzdrževanje ESP, vendar ne bi smela imeti dostopa do osebnih podatkov iz ESP.

**Predlog spremembe 435
Cornelia Ernst**

**Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, ***sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], CIR, detektorja več identitet***, podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop.

Predlog spremembe

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS ***ter*** podatkov Europola in podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop.

Or. en

**Predlog spremembe 436
Bodil Valero**

**Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], ***CIR, detektorja več identitet***, podatkov Europola ***in*** podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki

Predlog spremembe

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in ***agencije*** EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac ***in*** [sistema ECRIS-TCN], podatkov Europola ***ter*** podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop.

ureja tak dostop.

Or. en

Predlog spremembe 437

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], **CIR**, detektorja več identitet, podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop.

Predlog spremembe

1. Uporaba ESP je omejena na organe držav članic in EU, ki imajo dostop do SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], detektorja več identitet, podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop.

Or. en

Predlog spremembe 438

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Ti organi držav članic in agencije Unije lahko uporabijo ESP in podatke, zagotovljene z njim, le za cilje in namene, določene v pravnih instrumentih, ki veljajo za te informacijske sisteme Unije, in s to uredbo, ter le v posebnih primerih, če obstajajo konkretni znaki, da je oseba registrirana v enem od sistemov, in je informacija o tem potrebna za rešitev posebnega nerešenega primera ali olajšanje kazenske preiskave. ESP ne uporabljajo za sistematično preverjanje velikih skupin oseb.

Obrazložitev

Na podlagi predloga spremembe 39 poročevalca, z nekaj izboljšavami.

Predlog spremembe 439

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe**Člen 7 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. **Organi iz odstavka 1 uporabljajo ESP za iskanje podatkov**, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v **centralnih sistemih sistema Eurodac in [sistema ECRIS-TCN]** v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu. **Uporabljajo ga tudi za poizvedovanje v CIR v skladu s pravicami do dostopa po tej uredbi za namene iz členov 20, 21 in 22.**

Predlog spremembe

2. **Ko morajo v skladu s pravom Unije v SVI, VIS in [sistemu ETIAS] iskati podatke**, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, **organi iz odstavka 1 uporabljajo ESP za iskanje teh podatkov** v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu.

Obrazložitev

Preoblikovanje besedila za pojasnitev, da so organi držav članic dolžni uporabljati ESP le, kadar morajo v skladu s pravom Unije preveriti identiteto ali potovalni dokument osebe. To ne posega v možnost organov držav članic, da lahko ESP uporabljajo za poizvedbe v SIS, ki so navedene v odstavku 3.

Predlog spremembe 440

Cornelia Ernst

Predlog uredbe**Člen 7 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Organi iz odstavka 1 uporabljajo

Predlog spremembe

2. Organi iz odstavka 1 uporabljajo

ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnih sistemih sistema Eurodac in [sistema ECRIS-TCN] v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu. ***Uporabljajo ga tudi za poizvedovanje v CIR v skladu s pravicami do dostopa po tej uredbi za namene iz členov 20, 21 in 22.***

ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnih sistemih sistema Eurodac in [sistema ECRIS-TCN] v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu.

Or. en

Predlog spremembe 441 **Bodil Valero**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Organi iz odstavka 1 uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnih sistemih sistema Eurodac in [sistema ECRIS-TCN] v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu. ***Uporabljajo ga tudi za poizvedovanje v CIR v skladu s pravicami do dostopa po tej uredbi za namene iz členov 20, 21 in 22.***

Predlog spremembe

2. Organi iz odstavka 1 uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnih sistemih sistema Eurodac in [sistema ECRIS-TCN] v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu.

Or. en

Predlog spremembe 442 **Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. ***Organi*** EU uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v

Predlog spremembe

4. ***Kadar to zahteva pravo Unije, agencije*** EU uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali

centralnem SIS.

njihove potovalne dokumente, v centralnem SIS.

Or. en

Obrazložitev

Preoblikovanje besedila za pojasnitev, da so agencije EU dolžne uporabljati ESP le, kadar morajo v skladu s pravom Unije preveriti identiteto ali potovalni dokument osebe.

Predlog spremembe 443

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Organi** EU uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnem SIS.

Predlog spremembe

4. **Agencije** EU uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnem SIS.

Or. en

Predlog spremembe 444

Sophia in 't Veld

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Organi EU uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnem SIS.

Predlog spremembe

4. Organi EU **iz odstavka 1** uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v centralnem SIS.

Or. en

Predlog spremembe 445

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef

Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Organi iz odstavka 1 **lahko** uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v podatkih Europolu v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu.

Predlog spremembe

5. **Kadar to zahteva pravo Unije ali nacionalno pravo, lahko** organi iz odstavka 1 uporabljajo ESP za iskanje podatkov, ki se nanašajo na osebe ali njihove potovalne dokumente, v podatkih Europolu v skladu s pravicami do dostopa po pravu Unije in nacionalnem pravu.

Or. en

Predlog spremembe 446
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Lastniki podatkov, na katere se sklicuje ta člen, o iskanju niso obveščeni.

Or. en

Obrazložitev

Zaščitni ukrepi za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 447
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) podatkovnimi polji, ki se

(a) podatkovnimi polji, ki se **lahko** uporabljajo za poizvedovanje, **vključno z**

uporabljajo za proizvodnje;

*obveznim poljem za natančen namen
poizvedbe;*

Or. en

Predlog spremembe 448
Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(aa) namenom, zaradi katerega se
lahko dostopa do informacijskih sistemov
EU, podatkov Europol in podatkovnih
baz Interpola;*

Or. en

Predlog spremembe 449
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) informacijskimi sistemi EU, podatki Europol in podatkovnima zbirkama Interpola, ki se in se lahko uporabljajo ter ki zagotovijo odgovor uporabniku, ter

(b) informacijskimi sistemi EU, podatki Europol in podatkovnima zbirkama Interpola, ki se in se lahko uporabljajo ter ki zagotovijo odgovor uporabniku, *s katerim mu zagotovijo, da je tehnično zagotovljen dostop v skladu s pravicami dostopa*, ter

Or. en

Predlog spremembe 450
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

PE625.531v03-00

150/159

AM\1159891SL.docx

Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) namenom uporabe ESP te kategorije uporabnika;

Or. en

Obrazložitev

Omejitev namena ostaja ključni element pravil o varstvu podatkov. Da bi se ohranil element omejitve namena, bi morala agencija eu-LISA opredeliti namen uporabe ESP kategorije uporabnika, za katerega je ustvarjen vsak posamezni profil.

**Predlog spremembe 451
Sophia in 't Veld**

**Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) namenom poizvedbe;

Or. en

**Predlog spremembe 452
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kshetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes**

**Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Agencija eu-LISA redno, najmanj pa enkrat letno po tem, ko je bil profil ustvarjen, preveri uporabniške profile iz prvega odstavka in jih po potrebi posodobi ali izbriše.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s priporočili Evropskega nadzornika za varstvo podatkov bi morala agencija eu-LISA profile ustvariti ter tudi preverjati in spreminjati.

Predlog spremembe 453

Sophia in 't Veld

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Profili iz odstavka 1 se redno pregledujejo in po potrebi posodablajo.

Or. en

Predlog spremembe 454

Cornelia Ernst

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, *sistemu Eurodac*, [sistemu ECRIS-TCN], CIR, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola.

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 455

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN], **CIR, po podatkih Europol**a in v podatkovnih zbirkah Interpola.

Predlog spremembe

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN] **ter** v podatkovnih zbirkah **Europol**a in Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 456
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN], **CIR**, po podatkih Europol a in v podatkovnih zbirkah Interpola.

Predlog spremembe

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN], po podatkih Europol a in v podatkovnih zbirkah Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 457
Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN], CIR, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola.

Predlog spremembe

1. Uporabniki ESP opravijo poizvedbo z uvedbo podatkov v ESP v skladu s svojimi uporabniškimi profili in pravicami do dostopa. Pri tem ESP s podatki, ki jih uvede uporabnik ESP, opravi istočasno poizvedbo v SVI, [sistemu ETIAS], VIS, SIS, sistemu Eurodac, [sistemu ECRIS-TCN], CIR, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola. **Poizvedba, ki jo sproži uporabnik ESP, se izvaja le v sistemih, do katerih uporabnik lahko dostopa.**

Or. en

Predlog spremembe 458

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatkovna polja, ki se uporabijo za poizvedbo prek ESP, ustrezajo podatkovnim poljem, ki se nanašajo na osebe ali potovalne dokumente in se lahko uporabijo za poizvedovanje v različnih informacijskih sistemih EU, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola v skladu s pravnimi instrumenti, ki jih urejajo.

Predlog spremembe

2. Podatkovna polja, ki se uporabijo za poizvedbo prek ESP, ustrezajo podatkovnim poljem, ki se nanašajo na osebe ali potovalne dokumente in se lahko uporabijo za poizvedovanje v različnih informacijskih sistemih EU, po podatkih Europolu in v podatkovnih zbirkah Interpola v skladu s pravnimi instrumenti, ki jih urejajo. **Dodatno podatkovno polje zahteva obvezno navedbo natančnega namena poizvedbe. Za poizvedbe v okviru preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj se zahteva številka primera.**

Or. en

Predlog spremembe 459

Cornelia Ernst

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, **sistema Eurodac**, [sistema ECRIS-TCN], **CIR**, **detektorja več identitet**, podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola.

Predlog spremembe

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 460
Bodil Valero

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], **CIR**, **detektorja več identitet**, podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola.

Predlog spremembe

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], podatkov Europol in podatkovnih zbirk Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 461
Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], **CIR**, **detektorja več**

Predlog spremembe

4. Na podlagi poizvedbe prek ESP se zagotovijo podatki iz SVI, [sistema ETIAS], VIS, SIS, sistema Eurodac, [sistema ECRIS-TCN], **detektorja več**

identitet, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola.

identitet, podatkov Europolu in podatkovnih zbirk Interpola.

Or. en

Predlog spremembe 462

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Pri poizvedovanju v podatkovnih zbirkah Interpola zasnova ESP zagotovi, da se podatki, ki jih je uporabnik ESP uporabil za poizvedbo, ne delijo z lastniki podatkov Interpola.

Predlog spremembe

5. Pri poizvedovanju v podatkovnih zbirkah Interpola zasnova ESP zagotovi, da se podatki, ki jih je uporabnik ESP uporabil za poizvedbo, **ali kateri koli drugi podatki** ne delijo z lastniki podatkov Interpola. ***V zvezi s podatki o posameznikih, ki so vneseni v sistem Eurodac, je treba zagotoviti, da lastniki podatkovnih zbirk ne prejmejo informacij o tem, ali se je v njihovih podatkovnih zbirkah izvajala poizvedba prek ESP.***

Or. en

Obrazložitev

Sedanja ubeseditev se sicer nanaša na podatke, ki se uporabljajo za poizvedbo, ni pa predviden noben varnostni ukrep, ki bi tretji državi preprečil vpogled v dejstvo, da so bili podatki pregledani, in kateri državni organ jih je pregledal. Prosilce za azil bi to lahko izpostavilo tveganjem, saj bi tretja država lahko tako prejela obvestilo o tem, kje se oseba nahaja. To je še posebej pomembno v primeru prošenj za azil iz političnih, vojaških, verskih ali rasnih razlogov.

Predlog spremembe 463

Bodil Valero

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Pri poizvedovanju v podatkovnih zbirkah Interpola zasnova ESP zagotovi, da se podatki, ki jih je uporabnik ESP uporabil za poizvedbo, ne delijo z lastniki podatkov Interpola.

Predlog spremembe

5. Pri poizvedovanju v podatkovnih zbirkah Interpola zasnova ESP zagotovi, da se podatki, ki jih je uporabnik ESP uporabil za poizvedbo, ne delijo z lastniki podatkov Interpola. ***Vsi podatki iz podatkovnih zbirk Interpola, ki izvirajo iz tretjih držav, morajo biti označeni kot taki, da se tako uporabnika opozori na morebitne zlorabe Interpola v politične namene.***

Or. en

Obrazložitev

V skladu z zaskrbljenostjo, ki jo je izrazil Evropski parlament na svojem plenarnem zasedanju o rdečih opozorilih Interpola (oktobra 2017).

Predlog spremembe 464

Cecilia Wikström, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. ***Po potrebi je v odgovoru prek ESP navedeno, kateremu informacijskemu sistemu ali podatkovni zbirki podatki pripadajo.***

Predlog spremembe

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 465

Sophia in 't Veld

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. **Po potrebi je v odgovoru prek ESP navedeno, kateremu informacijskemu sistemu ali podatkovni zbirki podatki pripadajo.**

Predlog spremembe

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 466

Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. **Po potrebi je v odgovoru prek ESP navedeno, kateremu informacijskemu sistemu ali podatkovni zbirki podatki pripadajo.**

Predlog spremembe

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. **ESP ne zagotovi informacij o podatkih iz informacijskih sistemov, do katerih uporabnik nima dostopa na podlagi prava Unije.**

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je določiti, da uporabnik ne bo prejel nobenih informacij o podatkih, shranjenih v podatkovni zbirki, za katero nima pravic do dostopa.

Končni del tega pododstavka se črta, da bi se preprečilo vsakršno napačno razlaganje tega člena, ki bi lahko uradniku dovolilo dostop do dodatnih informacij, poleg tistih, do vpogleda katerih je pooblaščen.

Predlog spremembe 467

Bodil Valero

Predlog uredbe

PE625.531v03-00

158/159

AM\1159891SL.docx

Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. **Po potrebi je** v odgovoru prek ESP navedeno, kateremu informacijskemu sistemu ali podatkovni zbirki podatki pripadajo.

Predlog spremembe

6. Odgovor uporabniku ESP je edinstven in vsebuje vse podatke, do katerih ima ta uporabnik dostop v skladu s pravom Unije. V odgovoru prek ESP **je** navedeno, kateremu informacijskemu sistemu ali podatkovni zbirki podatki pripadajo.

Or. en